

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 99 (1981)

**Heft:** 293

## **Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsblatt

# Feuille officielle suisse du commerce

# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas Ø 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Insertions: Publicitas Ø 031 65 11 11, le mm' 51 cts, étranger 57 cts  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 293 – 3957

Bern, Donnerstag, 17. Dezember 1981  
Berne, jeudi, 17 décembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 293 – 17. 12. 1981

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Inhalt – Sommaire – Sommario

## Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

### Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.R., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

### Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

### Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) – Renonciation à l'autorisation d'exploiter (assurance) – Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung – Autorisation d'exploiter l'assurance – Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie – Extension de la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros – Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrtzeugbuch.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società c diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Auflösung an die Gläubiger.

Schuldenruf infolge Fusion – Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und 88bis HRegV.

Ricerca credi sconosciuti.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

### Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 311897-311935

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Zürich – Zurich – Zurigo

8. Dezember 1981

CT Computer Team AG, in Wetzikon, Maitackerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 11. 1981. Zweck: Herstellung von und Handel mit elektronischen Geräten und Bestandteilen dazu, insbesondere Mikrocomputer und Interface zu Mikrocomputer sowie Entwicklung von Software; Beratung und Betreuung und Erledigung von treuhänderischen Arbeiten; kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namensaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Sieber, von Lüterkofen-Ichertswil, in Bäretswil. Einzelprokura haben: Peter Sieber, von Bäretswil, in Rütih ZH; Julius Anton Poltera, von Sur, in Fehraltorf, und Robert Röhrl, deutscher Staatsangehöriger, in St. Moritz.

8. Dezember 1981

Ammann Druck AG, in Zürich 3, Giesshübelstrasse 62a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 12. 1981. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Druckerzeugnissen aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Ammann, von und in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinrich Bodmer, von Zürich, in Utikon, und Willy Weber, von Zürich und Richterswil, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Beschränkung jedoch, dass sie nur je mit dem Präsidenten und nicht auch unter sich zeichnen.

8. Dezember 1981

Pfister, Sport- und Schuhhaus, in Uster (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehbilanz per 3. 10. 1981 an die «Pfister Sport + Freizeitmode AG, Uster», in Uster, erloschen.

8. Dezember 1981

Pfister Sport + Freizeitmode AG, Uster, in Uster, Brunnenstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 10. 1981. Zweck: Handel mit Sportartikeln, Freizeitbekleidung und Schuhen, einschliesslich Organisation und Durchführung von Sportreisen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Pfister, Sport- und Schuhhaus», in Uster, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 266 873 und Passiven von Fr. 251 347, gemäss Übernahmehbilanz per 3. 10. 1981, zum Preise von Fr. 15 526, wovon Fr. 15 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Pfister, von und in Uster.

8. Dezember 1981

ISIC Industrial Software and Consulting AG, in Zürich 2, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1956). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3768) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Dezember 1981

Allux Reinigung AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1977, S. 934). Neue Adresse: Stöckenackerstrasse 22, in Zürich 11, c/o Ernst Bräm.

8. Dezember 1981

Facile AG, in Zürich 3, bautechnische Artikel, Dienstleistungen im Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2300). Alfred Lüthi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Cecilia Lüthi ist erloschen. Marco Mattai del Moro, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Brigitte Mattai del Moro, von Zürich, in Birmensdorf ZH. Die Gesellschaft ist im Hausc Rubenstrasse 27, in Zürich 3, bei der Aktiengesellschaft vormals Schreinerei-Genossenschaft Zürich, domiziliert.

8. Dezember 1981

Guinness Mahon Export Finance Zürich AG, in Zürich 2, Finanzierung von Import- und Exportgeschäften (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3822). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Steven Henry Andrew Bobasch, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); Cameron Michael Brown, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Theodor Michel, von Bönigen, in Zürich.

8. Dezember 1981

Erich Märk, in Zürich, Handel mit Spannteppichen usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2602). Neue Unterschrift der Geschäftsnatur: Handel mit Teppichen, insbesondere mit Spannteppichen und Orientteppichen, sowie Innendekorationen aller Art. Neues Geschäftsdomicili: Dubendorfstrasse 223.

8. Dezember 1981

Hefti Distributors AG, in Zürich 2, Waren aller Art, insbesondere der kosmetischen, chemischen und pharmazeutischen Branche usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1566). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 11. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Hefti Distributors AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Aktiengesellschaft «Curator Revision», in Zürich 2. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Fritz Hefti, Präsident; Leopold George Bellack, Vizepräsident, und Alfred Linnekogel, sowie diejenigen von Peter Hardegger und Ernst Esslinger, ferner Prokura von Frieda Wattengrün erloschen.

8. Dezember 1981

AO Autocca AG, in Dietikon, Ersatzteillager und Occasionsautos (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3586). Judith Gertrud Frei und Dr. Rudolf Lang sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Sotirios Chandras ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun dessen einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

8. Dezember 1981

Electrolux AG Betriebsverwaltung, in Zürich 9, Import von elektrischen und anderen Apparaten (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3321). Die Prokura von Elisabetha Mosle ist erloschen.

8. Dezember 1981

Kaloma AG, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1682). Veradala AG, in Zürich 2, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 955). WPT Wood Products Trading Ltd, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Holz und Holzprodukte (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Neue Adresse: Seestrasse 90, Zürich 2, c/o Fidinam Treuhandgesellschaft AG.

8. Dezember 1981

Vitrum Cristall AG (Vitrum Cristall SA) (Vitrum Cristall Ltd), in Oberstaumheim, im Tal 213, c/o Alfred Hossmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 1981. Zweck: Vertrieb von Haushaltsglaswaren und von Kunstgewerbeartikeln an den Einzelhandel sowie Führung von Einzelhandelsgesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Hossmann, von Zürich, in Oberstaumheim, Präsident, mit Einzelunterschrift; Marcel Latscha, von Basel, in Schaffhausen, Delegierter, und Peter Paul Meienberg, von Menzingen, in Richterswil; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Dezember 1981

Rimes AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3957). Statuten am 19. 11. 1981 geändert. Neuer Zweck: Kauf, Verkauf und Fabrikation von Systemen der Heizungs-, Wärme- und Einrichtungsbranche sowie artverwandter Gebiete, ferner Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Land im In- und Ausland, sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen der obigen Branchen; ferner Vermögensverwaltung sowie Beratung von Firmen in der Geschäftstätigkeit.

8. Dezember 1981

Magnum Administration AG, in Zürich 7, Witikonerstrasse 508, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 12. 1981. Zweck: Verwertung von «Software»-Programmen für Datenerarbeitungsanlagen sowie Anlageberatung, ebenso Verwaltung und Anlage von Vermögen, kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): I bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Stucki, von und in Zürich.

8. Dezember 1981

C. Pianta & Söhne, in Wädenswil, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2416). Neuer Vorstand der Firma: C. Plantas Söhne, Carlo Pianta-Geisseler aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Unterschrift von Elisabeth Alice Pianta-Geisseler ist erloschen. Neue Gesellschafterin: Julianne Pianta; ihr bisherige Einzelunterschriftsberechtigung wird gelöscht; sie führt sie jedoch weiter als Gesellschafterin, was indessen gemäss Art. 555 OR nicht mehr ins Register einzutragen ist. Neuer weiterer Gesellschafter: Guelmo Pianta, von Ursio, in Wädenswil.

8. Dezember 1981

Dr. oec. Christian Krebs, in Zürich, Wirtschaftsberatung sowie Beschaffung von Finanzierungen (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3967). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Dezember 1981

«Moto Guide», W. Vogel, in Weiningen, Verlag der Zeitschrift «Moto Guide» (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Dezember 1981

Erich Märk, in Zürich, Handel mit Spannteppichen usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2602). Neue Unterschrift der Geschäftsnatur: Handel mit Teppichen, insbesondere mit Spannteppichen und Orientteppichen, sowie Innendekorationen aller Art. Neues Geschäftsdomicili: Dubendorfstrasse 223.

8. Dezember 1981

Hilfskasse der zürcherischen Volksschullehrer, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 401). Alfred Lüssi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Verwalter mit Kollektivunterschrift ist Walter Stocker, von Wädenswil, in Männedorf; er zeichnet ausschliesslich mit Gustav Müller, Präsident des Vorstandes, oder mit Siegfried Schürch, Vizepräsident des Vorstandes. Gian Monsch, Mitglied des Vorstandes, wohnt nun in Zürich.

8. Dezember 1981

**Ecost Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Buchprüfungen usw. (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Die Gesellschaft ist weiterhin an der Gartenstrasse 15, Zürich 2, domiziliert, jedoch nun bei Christoph Heinrich Zollinger.

8. Dezember 1981

**Husqvarna AG**, in Zürich 9, Handel mit Nähmaschinen usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4194). Die Prokura von Elisabeth Mosle ist erloschen.

8. Dezember 1981

**Rutz & Huber AG**, in Dietikon, Lacke, Farben und Beimaterialien (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1979, S. 1257). Guido Rutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Dezember 1981

**Gesa Gesellschaft für Sachwerte**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2270). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Schmid, von und in Zürich.

8. Dezember 1981

**ADS-Anker Data System-AG**, in Zürich 4, Erbringung von Kundendienstleistungen an Maschinen, Anlagen usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1628). Die Prokura von Jürgen Göpfrich ist erloschen.

8. Dezember 1981

**Color Metal Reissverschluss AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1653). Bernard W. Arnold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Johannes J. Müller, von Buch bei Frauenfeld und Wängi, in Zumikon.

8. Dezember 1981

**Baer Rahmen AG**, in Wetzwikon, Wechsel- und Bilderrahmen usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Hans-Ulrich Baer, nun in Zürich; seine Prokura ist demnach erloschen. Hans Baer-Küper, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

8. Dezember 1981

**Eric Solar AG**, in Zürich 2, Feuerlöschgeräte usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 569). Peter Baur ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Markus Herren, von Neuenegg, in Bellmund. Neues Geschäftsdomicil: Gotthardstrasse 52, Zürich 2.

8. Dezember 1981

**Städtelabau AG**, in Zürich 11, Planung, Errichtung und Finanzierung von Bauten aller Art (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2789). Neue Adresse: Rüdigerstrasse 17, Zürich 3.

8. Dezember 1981

**Büttler & Savoia AG**, in Urdorf, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2897). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reto Fontana, von Disentis, in Killwangen.

8. Dezember 1981

**Noviform AG**, in Zürich 9, Wirtschaftsaufkunfts- und Inkassounternehmen (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Die Unterschrift von Alcide Tamburini ist erloschen.

8. Dezember 1981

**Industrie und Handelsbank Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3201). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Grunder, von Steinen, in Küsnacht ZH. Horstense Andra, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

8. Dezember 1981

**Dezag Diesel & Elektro Zürich AG**, in Zürich 4, Maschinen, Apparate, Bestandteile und Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Die Prokura von Xaver Kiener ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Konrad Vogler, von Niederrohrdorf, in Dübendorf.

8. Dezember 1981

**Waldner GmbH**, in Hinwil, Laboreinrichtungen (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1682). Willi Seiler, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Jona.

8. Dezember 1981

**Almola GmbH**, in Zürich 1, Textilien und Bekleidung (SHAB Nr. 199 vom 28. 7. 1979, S. 2753). Neu führt Einzelunterschrift: René Schuppisser, von Winterthur, in Zürich.

8. Dezember 1981

**Orel Gesellschaft**, in Zürich 6, Genossenschaft, Beschaffung von würdigen Wohngelegenheiten (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1976, S. 2670). Fritz Michel ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Oetiker, von Attendorf, in Vully-le-Haut.

8. Dezember 1981

**Autospenglerei Martin Lämmli**, in Wangen-Büttisellen, Zürichstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Lämmli, von Oeschgen und Zürich, in Niederhasli. Autospenglerei.

8. Dezember 1981

**Asuro, H. Rusterholz & Co.**, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft, Patente usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Zweckweiterleitung: Handel mit Verkauf von Landparzellen, Liegenschaften und Eigentumswohnungen; Bau und Umbau von Liegenschaften.

8. Dezember 1981

**Denner AG**, in Zürich 3, Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). Dr. Helga Hnidek ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Rolf Zürrer ist erloschen. Walter Bertschinger ist nicht mehr Mitglied des VR, er bleibt jedoch Generaldirektor und führt als solcher weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Generaldirektoren: Dr. Angelika Merkel-Musella, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, und Dr. Peter Neuer, von und in Pfäffikon ZH; ferner neuer stellvertretender Generaldirektor: Jakob Roost von Schaffhausen in Bülach, sowie neuer Direktor: Edwin A. Scherer, von Kirchberg SG, in Wohlen AG; alle vier Vorgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Marc-Alexander Galliker, von Luzern, in Zürich.

8. Dezember 1981

**Senba AG**, in Affoltern am Albis, Bauunternehmen (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2107). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Bernard Barbez ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Liquidation wird unter der Firma Senba AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Fiduciaire Vidor SA, in Lausanne. Liquidationsadresse: Boulevard de Grancy 19, in Lausanne, c/o Fiduciaire Vidor SA.

8. Dezember 1981

**CS Factoring AG**, in Zürich 1, Erwerb von Forderungen und Einzug derselben (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2720). Charles Gmür, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Uitikon. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Franz Peterhans, von Fislisbach, in Zürich.

8. Dezember 1981

**Baugenossenschaft Oberrieden**, in Oberrieden (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Carole Hollenstein ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Auktorin des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Irma Hochstrasser, von Dürenäsch, in Oberrieden.

8. Dezember 1981

**Schlosser und Machatz**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, film- und fernsehtechnische Arbeiten (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 345). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Dezember 1981

**Carp-Art Illes & Co.**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft, Import und Vertrieb von Orientteppichen (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 768). Der Gesellschafter Thomas Seitz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

8. Dezember 1981

**Mag Metall AG**, in Regensdorf, Riedhofstrasse 192, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1981. Zweck: Handel mit Werkstoffen aller Art, insbesondere metallischen, sowie Übernahme von entsprechenden Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Betrieben in irgend einer Form beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 3'000'000, worauf Fr. 2'000'000 liberiert, 1000 Namensaktien zu Fr. 3000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Richard Geiser, von Bern und Langenthal, in Biel/Bienne, Präsident, und Erich Kohler, von Sumiswald, in Biel BE, Sekretär. Geschäftsdomicil: Marktgasste 51.

8. Dezember 1981

**ADS-Anker Data System-AG**, in Zürich 4, Erbringung von Kundendienstleistungen an Maschinen, Anlagen usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1628). Die Prokura von Jürgen Göpfrich ist erloschen.

**Color Metal Reissverschluss AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1653). Bernard W. Arnold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Johannes J. Müller, von Buch bei Frauenfeld und Wängi, in Zumikon.

**Baer Rahmen AG**, in Wetzwikon, Wechsel- und Bilderrahmen usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Hans-Ulrich Baer, nun in Zürich; seine Prokura ist demnach erloschen. Hans Baer-Küper, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

**Dezag Diesel & Elektro Zürich AG**, in Zürich 4, Maschinen, Apparate, Bestandteile und Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Die Prokura von Xaver Kiener ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Konrad Vogler, von Niederrohrdorf, in Dübendorf.

**Noviform AG**, in Zürich 9, Wirtschaftsaufkunfts- und Inkassounternehmen (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Die Unterschrift von Alcide Tamburini ist erloschen.

**Städtelabau AG**, in Zürich 11, Planung, Errichtung und Finanzierung von Bauten aller Art (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2789). Neue Adresse: Rüdigerstrasse 17, Zürich 3.

**Büttler & Savoia AG**, in Urdorf, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2897). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reto Fontana, von Disentis, in Killwangen.

**Almola GmbH**, in Zürich 1, Textilien und Bekleidung (SHAB Nr. 199 vom 28. 7. 1979, S. 2753). Neu führt Einzelunterschrift: René Schuppisser, von Winterthur, in Zürich.

**Orel Gesellschaft**, in Zürich 6, Genossenschaft, Beschaffung von würdigen Wohngelegenheiten (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1976, S. 2670). Fritz Michel ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Oetiker, von Attendorf, in Vully-le-Haut.

**Autospenglerei Martin Lämmli**, in Wangen-Büttisellen, Zürichstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Lämmli, von Oeschgen und Zürich, in Niederhasli. Autospenglerei.

**Asuro, H. Rusterholz & Co.**, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft, Patente usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Zweckweiterleitung: Handel mit Verkauf von Landparzellen, Liegenschaften und Eigentumswohnungen; Bau und Umbau von Liegenschaften.

**Denner AG**, in Zürich 3, Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). Dr. Helga Hnidek ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Rolf Zürrer ist erloschen. Walter Bertschinger ist nicht mehr Mitglied des VR, er bleibt jedoch Generaldirektor und führt als solcher weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Generaldirektoren: Dr. Angelika Merkel-Musella, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, und Dr. Peter Neuer, von und in Pfäffikon ZH; ferner neuer stellvertretender Generaldirektor: Jakob Roost von Schaffhausen in Bülach, sowie neuer Direktor: Edwin A. Scherer, von Kirchberg SG, in Wohlen AG; alle vier Vorgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Marc-Alexander Galliker, von Luzern, in Zürich.

**Senba AG**, in Affoltern am Albis, Bauunternehmen (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2107). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Bernard Barbez ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Liquidation wird unter der Firma Senba AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Fiduciaire Vidor SA, in Lausanne. Liquidationsadresse: Boulevard de Grancy 19, in Lausanne, c/o Fiduciaire Vidor SA.

8. Dezember 1981

**Maglia SA**, in Bern. Mit Statuten vom 27. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt: Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Textilien; Übernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran. Das voll eingezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Christoph Heller, von Kirchlindach, in Bern, Präsident, und Alessandro-P. Marangoni, von Augio, in Marly, Delegierter und Sekretär. Einzelprokura führen: Lorenzo-A. Marangoni, von Augio, in Richen, und Suzanne Metz, von Dündingen, in Belfaux. Geschäftsdomicil: Marktgasste 51.

8. Dezember 1981

**Aqua-Zoo AG**, in Bern. Mit Statuten vom 2. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt: Handel mit Zierfischen, Aquarien, Futtermitteln und Zooartikeln sowie damit zusammenhängenden Produkten und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das voll eingezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Richard Geiser, von Bern und Langenthal, in Biel/Bienne, Präsident, und Erich Kohler, von Sumiswald, in Biel BE, Sekretär. Geschäftsdomicil: Königstrasse 5.

8. Dezember 1981

**Baldegger AG**, in Bern. Mit Statuten vom 28. 12. 1978, S. 3982. Hans Baldegger ist nicht mehr Präsident. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehrere Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift: Richard Geiser, von Bern und Langenthal, in Biel/Bienne, Präsident, und Erich Kohler, von Sumiswald, in Biel BE, Sekretär. Geschäftsdomicil: Königstrasse 5.

**Copy Print Zentweg Ursula Hostettler**, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen i. In. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Ursula Hostettler, von Rüschegg, in Ipsach. Einzelunterschrift ist erteilt an Martin Hostettler, von Rüschegg, in Ipsach; Peter Zwahlen, von Wahlern, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen; Walter Zwahlen, von Wahlern, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen; Peter Stadelmann, von Elgg, in Münsingen; Heinz Wenk, von Kaltbrunn, in Moosseedorf, und Andries Gouw, niederländischer Staatsangehöriger, in Bern. Ersteller von Drucksachen jeder Art sowie Handel mit Papier. Zentweg 25C.

8. Dezember 1981

**Copy Print Zentweg Ursula Hostettler**, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen i. In. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Ursula Hostettler, von Rüschegg, in Ipsach. Einzelunterschrift ist erteilt an Martin Hostettler, von Rüschegg, in Ipsach; Peter Zwahlen, von Wahlern, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen; Peter Stadelmann, von Elgg, in Münsingen; Heinz Wenk, von Kaltbrunn, in Moosseedorf, und Andries Gouw, niederländischer Staatsangehöriger, in Bern. Ersteller von Drucksachen jeder Art sowie Handel mit Papier. Zentweg 25C.

**Verband Schweizerischer Kunststoff-Press- und Spritzwerke**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 546). In den Generalversammlungen vom 28. Mai 1975 und 4. Juni 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Verein bewirkt: Wahrung und Förderung der gemeinsamen Standes- und Wirtschaftsinteressen, insbesondere bei Fragen des Absatzes, der Handelspolitik, der Sicherung der Rohstofflieferung, der Regelung der Herstellungs-, Liefer- und Verkaufsbedingungen, des Bildungswesens, der technischen Entwicklung und der Zusammenarbeit unter den Verbandsfirmen sowie Kontakte mit Behörden und verwandten Verbänden und Organisationen. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift von Felix Pfister, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes, kollektiv zeichnend mit dem Geschäftsführer, ist Paul Folini, von Dietikon, in Schlieren.

8. Dezember 1981

**Verband Schweizerischer Kunststoff-Press- und Spritzwerke**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 546). In den Generalversammlungen vom 28. Mai 1975 und 4. Juni 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Verein bewirkt: Wahrung und Förderung der gemeinsamen Standes- und Wirtschaftsinteressen, insbesondere bei Fragen des Absatzes, der Handelspolitik, der Sicherung der Rohstofflieferung, der Regelung der Herstellungs-, Liefer- und Verkaufsbedingungen, des Bildungswesens, der technischen Entwicklung und der Zusammenarbeit unter den Verbandsfirmen sowie Kontakte mit Behörden und verwandten Verbänden und Organisationen. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift von Felix Pfister, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes, kollektiv zeichnend mit dem Geschäftsführer, ist Paul Folini, von Dietikon, in Schlieren.

8. Dezember 1981

**Carrosserie Giorgio Wendel**, in Bern. Inhaber der Firma ist Giorgio Wendel, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb einer Carrosserie-Spengelierei. Fellerstrasse 11.

8. Dezember 1981

**Allgemeine Treuhald AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2734), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Oscar Kamby ist erloschen. Björn Eisele, Vizedirektor, wohnt nun in Wabern, Gemeinde Köniz.

8. Dezember 1981

**Abacus Trust Company**, in Bern, Vermögensverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553). Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus Max Beat Ludwig, Präsident (bisher einziges Mitglied), dessen Einzelunterschrift erloschen ist; Hans Feldmann, von Eriswil, in Freimettigen, und Jürg Schären, von Köniz, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Dezember 1981

**Boutique Jutta Marti**, bisher in Granges (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Infog. Änderung des Zivilstandes heisst die Inhaberin nun Jutta von Doornick, von Lyss, nun in Bern. Die Firma wird geändert in: **Boutique Jutta von Doornick**. Detailverkaufsgeschäft für Damenkonfektion und modische Accessoires. Spitalgasse 4.

8. Dezember 1981

**Steimann AG**, in Bern, Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1977, S. 3042). Die Generalversammlung vom 10. November 1981 hat die Firma geändert in: Steimann & Gurtner AG. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50'000 auf Fr. 75'000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namensaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namensaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll librierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75'000, eingeteilt in 75 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Einfriedungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Gurtner, von Wahlern, in Wabern, Gemeinde Köniz. Fritz Jordi-Steimann, von Wyssachen, Präsidentin, und Max Steinmann-Willson, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzel-, sondern nur Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Maria Bochsler, von Remetschwil, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen.

8. Dezember 1981

**Steimann AG**, in Bern, Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1977, S. 3042). Die Generalversammlung vom 10. November 1981 hat die Firma geändert in: Steimann & Gurtner AG. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50'000 auf Fr. 75'000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namensaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namensaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll librierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75'000, eingeteilt in 75 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Einfriedungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Gurtner, von Wahlern, in Wabern, Gemeinde Köniz. Fritz Jordi-Steimann, von Wyssachen, Präsidentin, und Max Steinmann-Willson, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzel-, sondern nur Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Maria Bochsler, von Remetschwil, in Ostermundigen, Gemeinde Bölligen.

8. Dezember 1981

**Genossenschaft Blau-Umbau (Coopérative Chantier bleu)**, in Biel/Bienne. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch das Einfrieden und die Bearbeitung von Aufträgen im Bereich des Bauwesens (Hochbau) bewirkt. Die Statuten datieren vom 4. Juni 1981. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 200 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern: Otto Kaufmann, von Eggwil, in Biel, Präsident; Roland Junod, von Ste-Croix, in Biel, Kassier, und Daniel Zahner, von St. Gallen, in Biel, Sekretär; alle mit Einzelunterschrift. Geschäftskontakt: Waffengasse.

8. Dezember 1981

**Genossenschaft Blau-Umbau (Coopérative Chantier bleu)**, in Biel/Bienne. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch das Einfrieden und die Bearbeitung von Aufträgen im Bereich des Bauwesens (Hochbau) bewirkt. Die Statuten datieren vom 4. Juni 1981. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 200 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern: Otto Kaufmann, von Eggwil, in Biel, Präsident; Roland Junod, von Ste-Croix, in Biel, Kassier, und Daniel Zahner, von St. Gallen, in Biel, Sekretär; alle mit Einzelunterschrift. Geschäftskontakt: Waffengasse.

8. Dezember 1981

**Genossenschaft Blau-Umbau (Coopérative Chantier bleu)**, in Biel/Bienne. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch das Einfrieden und die Bearbeitung von Aufträgen im Bereich des Bauwesens (Hochbau) bewirkt. Die Statuten datieren vom 4. Juni 1981. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 200 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern: Otto Kaufmann, von Eggwil, in Biel, Präsident; Roland Junod, von Ste-Croix, in Biel, Kassier, und Daniel Zahner, von St. Gallen, in Biel, Sekretär; alle mit Einzelunterschrift. Geschäftskontakt: Waffengasse.

8. Dezember 1981

**Genossenschaft Blau**

**Büro Laupen**

30. November 1981

Drebo AG, in F e r n b a l m . Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. 11. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt den Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB und im Amtsblatt am Sitz der Gesellschaft. Sofern alle Aktionäre bekannt sind, können Einladungen und Mitteilungen an sie mit eingeschriebenem Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig Ernst Thöni, von Hasliberg-Reuti, in Kersers, an; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Jersbergmühle (Post 3249 Gürb).

**Büro Thun**

8. Dezember 1981

G. Brand Werkzeugmaschinenfabrik AG (G. Brand Fabrique de Machines-Outils SA) (G. Brand Machine Tool Works Ltd.), in U e t e n d o r f . Mit Statuten vom 4. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt die Herstellung und den Vertrieb von Werkzeug- und anderen Präzisionsmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen und für die Verwirklichung ihrer Zwecke Grundstücke erwerben und verkaufen. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 400 Namensaktien zu Fr. 1000 und 200 Nomenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt von Gottfried Brand, von Trachselwald, in Hilterfingen, Fabrikationsmaschinen, Werkzeuge und Vorrichtungen sowie Möbel im Gesamtbetrag von Fr. 385 000 gemäss Liste vom 15. Oktober 1981, zu erwerben. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publicationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Gottfried Brand, von Trachselwald, in Hilterfingen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aarestrasse 59, 3138 Uetendorf.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Dorneck in Dornach**

7. Dezember 1981

Bad Flüg AG, in Flüh, Gemeinde H o f s t e i t e n , Wiederherstellung und Betrieb des Hotel-Restaurants Bad Flüg usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 83). Blanca Maria Kalivroussi-Pospisil, ist als Verwaltungsratspräsidentin ausgeschieden; ihre Unterschrift als Präsidentin und Direktorin ist erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Reinhart, von Feldbrunnen-St. Niklaus, und Oberdorf SO, in Feldbrunnen-St. Niklaus; er zeichnet mit Einzelunterschrift.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città****Berichtigungen**

**MKV Maschinen AG in L iq.**, in B a s e l (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3897). Das vorletzte Zitat lautet richtig: (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2404).

**Niveau AG, in B a s e l** (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3897). Das vorletzte Zitat lautet richtig: (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2148).

7. Dezember 1981

**Ernst Komrowski & Co. AG, in B a s e l**, Stahlerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1978, S. 2084). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Viktor Kamber, von Hauenstein-Ifenthal, in Oberwil BL, Italo Tondelli, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied ein.

7. Dezember 1981

**Emea Ltd, in B a s e l**, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll libiert; Fr. 20 000 der Nachlagerwerden wurden durch Verrechnung libiert. Prokura Beatrice Fuchs erloschen.

7. Dezember 1981

**Michelin Inter Assistance SA, in B a s e l**, Murtengasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 12. 1981. Zweck: Erbringen von Leistungen jeglicher Art, die der Kenntnis und richtigen Verwendung von Reifen, Reifenbestandteilen und Reifenzubehör dienen oder die Berufsausbildung derjenigen Personen fördern, die den Benützern dieser Produkte behilflich sind. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Unternehmungen erwerben und alle Finanz- und Immobiliengeschäfte ausführen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll libiert, 175 Nomenaktien zu Fr. 1000 und 250 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Publicationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Michel Héritier, von Savièse, in Basel, mit Einzelunterschrift.

7. Dezember 1981

**JIGG Fabrics Aktiengesellschaft, Vaduz, Filiale Basel, in B a s e l**, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2144), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Aufhebung der Zweigniederlassung. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

7. Dezember 1981

**Propharma Gruntz Basel, in B a s e l** (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 896). Domizil nun: Klingentalgraben 27.

7. Dezember 1981

**M. Gruntz, in B a s e l**, Foto- und Filmartikel usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 896). Domizil nun: Klingentalgraben 27.

7. Dezember 1981

**Nury Rohr, in B a s e l**, Schalcrstrasse 7, Einzelsfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Rohr, von Hunzenschwil, in Basel. Einzelunterschrift ist erteilt an: Christine Rohr, von Hunzenschwil, in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit und Versand von Naturkosmetikprodukten und Pflanzenextrakten.

7. Dezember 1981

**AG für Isolierungen Basel, in B a s e l** (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1148). Wolf von Stauffenberg, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Dübendorf.

7. Dezember 1981

**Grauwiler Söhne AG, in B a s e l**, Metzgerei usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2240). Prokura zu zweien neu: Werner Schmid, von und in Zürich.

7. Dezember 1981

**Blatter & Pfeiffer AG Radio-Television, in B a s e l** (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1909). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Pia Elisabeth Pfeiffer, Vizepräsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Urs Schild, Rolf Pfeiffer, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Himmelried.

7. Dezember 1981

**Hospital AG, in B a s e l**, Forschung im Bereich der pharmazeutischen Produkte usw. (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2963). Prokuren Werner Rüttimann, Gérard Meyer und Dr. Marc André Weibel erloschen. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Jacques Borel, von Couvet und Neuenburg, in Häbsheim (F). Es wohnen nun: Martin Pinot, Verwaltungsratspräsident, in Riedheim (F); Daniel Bernard Brouillard, stellvertretender Direktor, in Hegenheim (F); Christian Fritsch, stellvertretender Direktor, in Lyon (F), und Willy Georges Ketels, Vizedirektor, in Wentzwiller (F).

7. Dezember 1981

**Hafsi AG, in B a s e l**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1477). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Paul Holliger, infolge Demission, Unterschrift erloschen. Domizil St. Alban-Graben 8, bei Dr. Paul Holliger, weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Domizil.

7. Dezember 1981

**Emil Haggmann Immobilien AG, in B a s e l** (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1064). Statutenänderung: 30. 11. 1981. Firma nun: **Vorrest AG, Spiel- und Unterhaltungsbetriebe**. Zweck nun: Führung von Spiel- und Unterhaltungskonzerten aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmungen. Umwandlung der 85 Nomenaktien zu Fr. 600 in Inhaberaktien. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

7. Dezember 1981

**Tempora SA, bisher in L u g a n o** (SHAB Nr. 69 vom 19. 4. 1971, S. 912). Statutenänderung: 3. 12. 1981. Sitz nun: B a s e l , Engellgasse 11, bei Expertia Treuheld AG. Ursprüngliche Statuten: 30. 3. 1971. Firma nun: Tempore AG (Tempore SA) (Tempore Ltd.). Zweck nun: Kauf und Verkauf von Kunstwerken, Bildern, Grafiken, Skulpturen, antiken und modernen Möbeln und ähnlichen Artikeln sowie An- und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publicationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Charles Sahli, infolge Demission, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Michel Rossé, von Courroux, in Muttenz, Präsident, und Hans Küpfer, von Basel, in Reinach BL.

7. Dezember 1981

**Schmidlin & Partner AG, in B a s e l** (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1372). Domizil nun: St. Jakobstrasse 191. Statutenänderung: 3. 12. 1981. Zweck nun: Durchführung aller in das Gebiet des Marketing fallenden Geschäfte, insbesondere Beratung von Unternehmen in allen Fragen der visuellen Kommunikation sowie Pflege ihrer Beziehungen zur Öffentlichkeit; Packungsentwicklung, Form- und Produktgestaltung, Corporate Identity. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten, verarbeiten und veräußern.

7. Dezember 1981

**Plascon AG, in M ü n c h e n s t e i n**, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293). Statutenänderung: 1. Dezember 1981. Firma neu: Condair AG (Condair SA) (Condair Ltd.).

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

3. Dezember 1981

**Exmatec AG, in S t e i n a m R h e i n**, Koordination und Verwaltung gewerblicher Unternehmen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1857). Rudolf Grossenbacher, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Stein am Rhein.

8. Dezember 1981

**Ménage-Nova AG, in S c h a f f h a u s e n**, Handel mit Haushalt- und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Einzelunterschrift wurde erteilt an Marlies Bernath, von Thayngen, in Flurlingen, Geschäftsführerin.

8. Dezember 1981

**Albert Pletscher AG, in S c h a f f h a u s e n**, Kaffeehandel und -rösti (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2705). Mathias Marguth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Juan M. Leuthold, bisher Mitglied, ist neuer VR-Vizepräsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

8. Dezember 1981

**Raschal AG, in W i l c h e n g e n**, Herstellung und Vertrieb bautechnischer Artikel (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1975, S. 2103). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Wagner, von Reigoldswil, in Wilchingen.

8. Dezember 1981

**Raiffeisenkasse Siblingen, in S i b l i n g e n**, Genossenschaft (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2874). Die Unterschrift von Max Müller, Verwahrer, ist erloschen. Rosa Rutishauser, von Amlikon, in Siblingen, ist neue Verwalterin mit Unterschrift zu zweien. Neue Geschäftsnatur: Hauptstrasse 107.

8. Dezember 1981

**Kräuterhaus «Heliosana», Elisabeth Bondallaz, in H e r i s a u**, Verkauf von Kräutern usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1984, S. 3401). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Dezember 1981

**Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno**

8. Dezember 1981

**Kräuterhaus «Heliosana», Elisabeth Bondallaz, in H e r i s a u**, Verkauf von Kräutern usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 157). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

8. Dezember 1981

**Al-Audit AG (Al-Audit SA) (Al-Audit Ltd.)**, in B u c h s . Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Revisionsarbeiten aller Art, Nachtragen von Buchhaltungen, Beratung auf weiteren Treuhandfunktionen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, halten, veräußern und vermitteln. Voll libiertes Grundkapital Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Nomenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachverständigenvertrag vom 28. November 1981 und Übernahmibilanz per 30. September 1981 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «A. Lanz, Al-Audit», in Sargans, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 72 346.40 und Passiven von Fr. 1152.40 zu einem Übergangspreis in der Höhe des Aktienüberschusses von Fr. 71 194, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publicationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold H. Lanz, von Rohrbach, in Vaduz (FL), Präsident, mit Einzelunterschrift; Nicolas Wassmer, von Dierendingen, in Freiburg, und Beat Flückiger, von Rohrbachgraben, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftssadresse: Bahnhofstrasse 2, 9470 Buchs.

8. Dezember 1981

**Armeda AG, in S t. G a l l e n**, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1975, S. 229). Cuserta AG, in S t. G a l l e n , Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1646). Forenta AG St. Gallen, in S t. G a l l e n , Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2356). Gena Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2723). Neue Geschäftssadresse: bei Asta AG St. Gallen, Espenmoosstrasse 1, 9008 St. Gallen.

8. Dezember 1981

**Willi Grüninger AG, Walzmühle Flums, in F l u m s** (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3570). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Helene Marquart-Grüninger, von und in Flums, und Willi-Melchior Grüninger, von Näfels, in Flums.

8. Dezember 1981

**Künzler-Bachmann Rechenzentrum AG, in S t. G a l l e n** (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 365). Robert Köppel wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

8. Dezember 1981

**Oberholzer AG, Hoch- und Tiefbau, Goldingen, in G o l d i n g e n** (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1976, S. 1680). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Peter Oberholzer, von und in Goldingen.

8. Dezember 1981

**Rigona AG St. Gallen, in S t. G a l l e n , Beteiligungen aller Art usw.** (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1971, S. 562). Neue Geschäftssadresse: bei Asta AG St. Gallen, Espenmoosstrasse 1, 9008 St. Gallen.

8. Dezember 1981

**Titex AG in L i q. in S t. G a l l e n**, Handel mit Herren- und Damenkonfektionsartikeln (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3689). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. Dezember 1981

**Tira-Holding AG, St. Gallen, in S t. G a l l e n , aufgelöste Gesellschaft** (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. Dezember 1981

**Wisal AG, in B a z e n h e i d**, Gemeinde K i r e h b e r g , Herstellung und Vertrieb von Acrylharzerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4012). Hermann Heil, Vizepräsident, und Anton genannt Rudolf Strässle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. Dezember 1981

**Vliessend AG, in S t. G a l l e n**, Handel mit und Herstellung von Waren aller Art usw., in Konkurs (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4182). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirk St. Gallen vom 1. Dezember 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

8. Dezember 1981

**John & Willi, Baugeschäft, Gipsergeschaft, in P l o n s**, Gemeinde M e l s . Gerhard John-Willi, von Mels, in P l o n s , Gemeinde M e l s , und Stefan Willi, von und in Mels, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1978 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an Josef John-Böcherer, von Mels, in P l o n s , Gemeinde M e l s . Baugeschäft, Gipsergeschaft, P l o n s e r strasse, 8888 P l o n s .

8. Dezember 1981

**Beda Steiner, in K a l l b r u n n**, Gasthof, Holz-, Kohlen- und Ziegelwarenhandlung usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1949, S. 368). Die Geschäftsnatur lautet nun: Ausführung von Warentransporten, SBB-Camionnage, Handel mit Brennstoffen. Neue Geschäftssadresse: Bahnhofstrasse, 8722 Kallbrunn.

8. Dezember 1981

**Peter Müller, in A n d w i l**, Inhaber der Firma ist Peter Müller, von Baar, in Andwil SG. Drechslerie, Augartenstrasse 15a, 9204 Andwil.

8. Dezember 1981

**Robert Hess, in G o l d i n g e n**. Inhaber der Firma ist Robert Hess, von Wald A d l e r , in Goldingen. Gastwirtschaft und Viehhandel. Dorf, G a s t h u s Adler, 8638 Goldingen.

8. Dezember 1981

**Fredy Gonzenbach Blasinstrumente, in S t e i n a c h**. Inhaber der Firma ist Fredy Gonzenbach, von Sitterdorf, in Steinach. Reparatur-Werkstatt für Musikinstrumente, Handel mit Musikinstrumenten. Sternenweg 1, 9323 Steinach.

8. Dezember 1981

**Erika Steiner-Büsser, Rest. Traube, in B e n k e n**. Inhaber der Firma ist, mit stillschweigender Zustimmung des Ehemannes, Erika Steiner-Büsser, von und in Benken SG. Betrieb des Restaurants Traube, 8717 Benken. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV)

8. Dezember 1981

**Johanna Weibel, in R o s c h a e h**, Betrieb des Restaurants Löwengarten (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 157). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

8. Dezember 1981

**E. Baptista, in Chur,** Betrieb des Restaurants Schweizerhof (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 783). Diese Firma wird infolge Geschäftsumganges gelöscht.

8. Dezember 1981

**Dekumini AG, in Chur,** Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 626). Neues Domizil: Bankstrasse 3/7, 7000 Chur.

8. Dezember 1981

**Inlat AG, in Coira,** partecipazioni, ecc. (FUSC del 17. 12. 1979, n. 295, p. 3945). Nuovo recapito: c/o Revisa Treuhand AG, Quadrastrasse 7, 7000 Coira.

8. Dezember 1981

**A. Camper, in Müstair,** Betrieb des Hotels Löwen (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1976, S. 2636). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Chavalatsch.

8. Dezember 1981

**Containal Patent Company G.m.b.H., in St. Moritz,** Verwertung von Erfindungen usw., durch Konkurs ausgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2804). Diese Gesellschaft ist nach beendigtem Konkursverfahren erloschen.

8. Dezember 1981

**Gross- und Leibwäscherie Ilanz AG, in Ilanz** (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3725). Dr. Andrea Brenn und Paul Mathys sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied: Dr. Christian Schmid, von Chur und Matix, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

8. Dezember 1981

**Modern Technical Services AG, in Liquidation, in Roveredo,** Patente, Verfahren usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2667). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

8. Dezember 1981

**Verband schweizerischer General Motors Händler (Union des distributeurs suisses de General Motors) (União di distributori svizzeri della General Motors),** bisher in Zürich, Verein (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1977, S. 1978). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 8. 5. 1981 wurden die Statuten revisiert. Neuer Sitz Chur. Zweck: Förderung des Absatzes der Produkte von General Motors in der Schweiz durch Wahrung der Interessen einer leistungsfähigen Händlerschaft. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. 8. 1965 und wurden am 3. 11. 1965 revisiert. Publikationsorgan SHAB. Vorstand: 3 oder mehrere Mitglieder. Dr. Alfred Schmidt ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Max Koch ist erloschen. Vorstandsmitglieder: Leonhard Dosch, von Chur und Tinizing, in Chur, Präsident; Rudolf Heusler, von und in Basel, Vizepräsident; Engelbert Möll, von Rheinau, in Bellach, alle bisher und neu Dr. Jörg Wagner, von und in Basel, Kassier; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien: Domizil: c/o Grand Garage Dosch AG, Raschärenstrasse 3, 7000 Chur.

8. Dezember 1981

**Elvira Grozdanie-Obrist, in Thunis,** Sachentransporte (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2697). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Dezember 1981

**Consum-Verein Truns, Zweigniederlassung in Sursee,** Gemeinde Somvix, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2371). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Trun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

8. Dezember 1981

**Consum-Verein Truns, Zweigniederlassung in Schüpfen,** Gemeinde Somvix, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2371). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Trun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

8. Dezember 1981

**Consum-Verein Truns, Zweigniederlassung in Trun,** Gemeinde Somvix, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2371). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Trun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

8. Dezember 1981

**Consum-Verein Truns, Zweigniederlassung in Trun,** Gemeinde Somvix, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2371). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Trun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

8. Dezember 1981

**Consum-Verein Truns, Zweigniederlassung in Trun,** Gemeinde Somvix, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2371). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Trun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

8. Dezember 1981

**Consum-Trun SA, in Trun,** Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2371). Sigisbert Cavegn ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen.

**Aargau - Argovie - Argovia**

8. Dezember 1981

**Little Jumbo Sicherheitstreppen AG, in Muri,** Tüllistrasse 10, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Datum der Statuten: 3. 12. 1981. Zweck: Handel mit Sicherheitstreppen der Marke «Little Jumbo» und technischen Neuheiten: Übernahme von Vertretungen sowie Ausführung von sonstigen Handelsgeschäften. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Benedikt Geiger, von Schönhözerswil, in Muri AG, mit Einzelunterschrift.

8. Dezember 1981

**Gutor AG, in Wettingen,** elektrische Apparate usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2677). Dr. Pierre Van der Haeghe, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Robert G. Wimmer, von Zürich, in Utikon.

8. Dezember 1981

**Ernst Geider, in Buchs,** Bäckereimaschinen usw. (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 984). Geschäftssadresse neu: Steinachermattweg 3.

8. Dezember 1981

**Kieswerk Siggenthal AG, in Unterriggenthal** (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1645). Franz Wassner, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

8. Dezember 1981

**Neokeram AG, in Riehenfelden,** Plattenlegergeschäft usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1978, S. 1499). Auflösung durch Generalversammlung vom 25. 11. 1981. Liquidation beendet. Die Lösung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltung vorliegen.

8. Dezember 1981

**I. Weiss Café Oasis, in Rothrist,** Bernstrasse 217, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaberin: Ilse Weiss, von Frenkendorf, in Rothrist. Ferner führt Einzelunterschrift: Myrta Weiss, von Frenkendorf, in Rothrist. Café.

8. Dezember 1981

**Jakob Müller AG Maschinenfabrik, in Frick** (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1980, S. 3277). Prokura zu zweien neu: Francisco Speich, von Buchs AG, in Gipf-Oberfrick.

8. Dezember 1981

**Robert Ehrmann AG, in Windisch,** Maschinen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 652). Prokura Günter Wolf erloschen.

8. Dezember 1981

**Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, in Baden** (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1197). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschriften Dr. Karl Dobler, Werner Keller und André Robert, Vizedirektoren, sowie Dr. Paul Ursprung erloschen. Die Titel Direktor, stellvertretender Direktor und Vizedirektor werden gelöscht. Die betreffenden unterschriftenberechtigten Personen zeichnen weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Max Gerster, von Twann, in Winkel.

**Yves Cuénod, Janos Fazekas, Paul Fischer, Dr. Hans Fuchs, Marcel Flüchlin, Kurt Gäbler, Paul R. Graf, Ulrich Hochuli, Sydney Jacobsen, Günter Jörissen, Urs Kägi, Eberhard Klein, Benno Kühl, Rudolf Kreidl, Dr. Harald Kreuzer, Peter Lanzendorfer, Peter Lutz, Roland Mögerle, Jean Louis Motter, Dr. Horst Müller, Dietrich Nabolz, Jacques Nordhoff, Yves Porchet, Hans Rieder, Rudolf Rothpletz, Alexander Sulser, Peter Schenker, Fridolin Schlitter, Walter Nüssli, Derrick Streeton, Nicolaas Van Zijl, Ludwig Vital, Marco Witzig, Kenneth P. Gibbs, Ernst Ringier, Felix Aemmer, Dr. Martin Gysel, Hans Nater, Dr. Armin Petrascheck, Peter Staub, Dr. Berthold Lambeth, Werner Troesch, Walter Weiss, Hans W. Angst, Peter C. Beyeler, Roman Hug, Mario Tomasini, Derek John White, Giampietro Mondada und Dr. Jean-Pierre Jenni, bisher Prokuren, deren Prokuren erloschen sind, sowie Gerhard Menzler, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbaden; Jack Moore, britischer Staatsangehöriger in Wettingen; Peter F. Fry, britischer Staatsangehöriger in Gebenstorf; Hans Furrer, von Pfeffikon, in Baden; Marc F. R. Stauffer, von Sigristwil, in Ennetbaden; Karl Rudolph, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen; Benedict Burkhardt, von Basell und Ruschein, in Oberengstringen; Rainer Daub, deutscher Staatsangehöriger, in Neuenhof; Mourin Takla, ägyptischer Staatsangehöriger, in Zürich; und Hans Bleuler, von Herrliberg, in Niedererlinsbach. Prokuren Dr. Fritz Bersinger, Karl Biggoer, Pery Bogh, Max Kläntsch, Jean Pillet, Hans Peter Rumpel, Alfred Weber und Dr. Malcolm Gillespie erloschen.**

8. Dezember 1981

**Peter Roos AG, in Kirchleerau,** Oberdorf 20, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Datum der Statuten: 13. 11. 1981. Zweck: Revision und Reparatur von Landmaschinen, Traktoren und verwandten Maschinen sowie Handel mit Maschinen und Geräten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namentaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Maschinen, Geräte und Werkzeuge, gemäss Vertrag vom 13. 11. 1981, zum Preise von Fr. 40 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Flückiger, von Rohrbach, in Dachsen, Präsident, und Peter Roos, von Ebersecken, in Dagmersellen, Geschäftsführer, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Kurt Müller, von und in Thayngen, ohne Unterschrift.

8. Dezember 1981

**Schweissmaschinen AG, in Neuenhof** (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 925). Unterschrift Hans Byland, bisher Präsident, nun Verwaltungsratsmitglied und nun in West Sand Lake, NY (USA), erloschen. Eugen Müller, nun in Dietikon, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Byland, von Othmarsingen, in Möriken-Wildegg.

8. Dezember 1981

**E. Schaffner & Sohn Immobilien, in Unterentfelden,** Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 691). Firma nun Schaffner & Co Immobilien.

8. Dezember 1981

**Flexbelag-Bau Mülligen AG,** bisher in Mülligen, Strassenbeläge usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 507). Statutenänderung: 11. 8. 1979, 11. 8. 1981. Sitz nun: Birr, Bachalenstrasse 397. Firma nun: Flexbelag-Bau AG (Aargau). Zweck nun: Erstellung von Strassenbelägen, insbesondere der Marke «Flex», sowie Durchführung allgemeiner Strassenbaubarbeiten im Kanton Aargau. Einzelunterschrift neu: Hans Wagner, Verwaltungsratsmitglied. Erich Bühl, nun in Birr, Prokurator, führt nun Prokura zu zweien. Prokura zu zweien neu: Walter Gossweiler, von Dübendorf, in Wallisellen; Arno Krucker, von Niederdorfenschwil, Zürich; Reto Koch, von Unterlunkhofen, in Glattfelden, und Hans Jörg Herzog, von Frick, in Bassersdorf. Erns Murbach, Verwaltungsratsmitglied, ist nun auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Schwerzenbach.

8. Dezember 1981

**Gasthof Rebstock Wettingen AG, in Wettingen** (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2575). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walter Ulrich; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Urs Oberholzer, von Goldingen, in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Peter Abplanalp und Heiner Plüer, bisher Prokuren; Prokuren erloschen.

8. Dezember 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Gränichen,** in Gränichen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 815). Aus Vorstand ausgeschieden: Othmar Kaufmann, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandskrat mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Suter, von und in Gränichen.

8. Dezember 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Gränichen, in Gränichen** (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 815). Aus Vorstand ausgeschieden: Othmar Kaufmann, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandskrat mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Suter, von und in Gränichen.

8. Dezember 1981

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

8. Dezember 1981

**Seehässer & Scherer AG, in Romanshorn,** Herstellung, Zukauf und Vertrieb von Textilien (SHAB Nr. 291 vom 21. 12. 1979, S. 3901). Manfred Bollinger, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Hermann Leuthard und Ewald Krauter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Schwall, deutscher Staatsangehöriger, in Eigeltingen (D).

8. Dezember 1981

**Croydon AG, in Romanshorn,** Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsstücke (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2929). Manfred Bollinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten und scheidet als Geschäftsführer aus; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Karl Imboden ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Kurt E. Staub, von Zürich und Mengen, in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien an Peter M. Rötheli, von Olten und Hägendorf, in Abtwil.

8. Dezember 1981

**I. Weiss Café Oasis, in Rothrist,** Bernstrasse 217, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaberin: Ilse Weiss, von Frenkendorf, in Rothrist. Ferner führt Einzelunterschrift: Myrta Weiss, von Frenkendorf, in Rothrist. Café.

8. Dezember 1981

**J. Lammer, in Echallens,** Le chef de la maison est Johann Lammer, d'Autriche, à Oulens-sous-Echallens. Vente et service d'entreprises d'appareils électroniques, études, recherches et consultations en électronique, en métallurgie et en analyse physico-chimique. La Maison Grisc, Grand-Rue, Echallens.

8. Dezember 1981

**Société coopérative Froideville-Sports, à Froideville,** société coopérative. But: le recueil de textes et manuscrits ou documents de toute forme, originaux ou non, leur édition, leur diffusion et leur promotion; la constitution de documentation et d'archives. Statut: 3 décembre 1981. Les parts sociales sont de fr. 100 chacune. Les sociétaires répondront des engagements de la société jusqu'à concurrence d'un montant égal à dix fois leur nombre de parts sociales. Publications: FOSC. La société est administrée par une administration de 3 membres au moins. L'administration est composée de: Henri Galland, de Genève et Lausanne, à Lausanne, président; Joëlle Chancerel, de France, à Lausanne; Lisette Ogay, de Lovatens, à Cugy. La société est engagée par la signature collective à deux de tous les membres de l'administration. Domicile légal à Cugy, chez Mme Lisette Ogay.

8. Dezember 1981

**J. Lammer, in Echallens.** Le chef de la maison est Johann Lammer, d'Autriche, à Oulens-sous-Echallens. Vente et service d'entreprises d'appareils électroniques, études, recherches et consultations en électronique, en métallurgie et en analyse physico-chimique. La Maison Grisc, Grand-Rue, Echallens.

8. Dezember 1981

**Société coopérative Froideville-Sports, à Froideville,** société coopérative (FOSC du 21. 11. 1977, p. 3272). René Martin, président, démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Armand Jaccoud, de Sugnens, à Froideville, devient président; Jean-Paul Vaneys est uniquement vice-président (jusqu'ici vice-président et secrétaire); Jean-Marie Goumaz, de Fétigny, à Froideville, caissier; Charly Martin n'est plus caissier; ses pouvoirs sont éteints. Signature collective à deux du président, du vice-président et du caissier.

**Bureau de Lausanne**

8 décembre 1981

**Thermoplastic S.A.**, en liquidation, à Crissier, commerce de produits en matière plastique, machines-outils et produits destinés à l'équipement industriel (FOSC du 12. 2. 1981, p. 462). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 décembre 1981

**Garage de Montefan S.A.**, à Lausanne

**Cilo S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, commerce de véhicules

**Jan S.A.**, à Lausanne, garage

(FOSC du 28. 8. 1981, p. 2761). La procuration de Michel Fenello et Carlo Tarchini est éteinte.

8 décembre 1981

**Coppélia** Eric Jean Thivolet, à Lausanne, articles de danse (FOSC du 5. 7. 1972, p. 1776). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 décembre 1981

**Fiduciaire Frel S.A.**, à Lausanne (FOSC du 23. 4. 1980, p. 1336). La procuration de Gilbert Castella est éteinte.

8 décembre 1981

**Monique Luchsinger**, à Lausanne, commerce de textiles et tissus (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2688). Par suite de changement d'état civil, la titulaire est actuellement Monique Bertoni.

8 décembre 1981

**Cofal**, Société coopérative, à Lausanne, appareillage, ferblanterie et couverture (FOSC du 4. 11. 1976, p. 3154). Gaston Cuhat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Christian Schädler, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et directeur, et continue à signer collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

8 décembre 1981

**A. Auberson S.A.**, à Lausanne, commerce de vins en gros (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2913). Charles Lüscher n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

8 décembre 1981

**Debrunner & Francillon S.A.**, à Lausanne, aciers en gros, métal, quincaillerie et outillage (FOSC du 16. 2. 1978, p. 490). Jos-Daniel Kundert, dont la procuration est éteinte, est actuellement à Lutry, il est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux.

7 décembre 1981

**Bureau de Nyon**

7 décembre 1981

**Christiane Grima**, à Nyon, atelier de photographies (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3493). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

**Wallis - Valais - Valté****Bureau de Sion**

7 décembre 1981

**Coopérative pour le développement de l'artisanat dans la vallée d'Anniviers CDAVAL**, à Vissoie. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative qu'à pour but, la promotion et le développement de l'art et de l'artisanat dans la vallée d'Anniviers. La société tend à favoriser dans toute la mesure de ses moyens, notamment l'organisation des secteurs d'activités: travail du bois, du fer, du tissu, de la céramique, de la pierre et autres disciplines. Les statuts portent la date du 22 mai 1981. Les parts sociales sont de fr. 100. Organe de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lors que la loi l'exige, la FOSC. Administration: comité de 5 membres: Edouard Florey, de et à Vissoie, président, et Liliane Mely, de et à Ayer, secrétaire. Signature collective à deux du président et du secrétaire. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société à Vissoie.

7 décembre 1981

**Qincaval, Groupement d'achat, en liquidation, à Sion** (FOSC du 22. 2. 1960, no 43, p. 621). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

7 décembre 1981

**Eddy Rein**, à Cortaillod. Le chef de la maison est Eddy Georges Rein, de Flühli, à Bevaix. Commerce de meubles en gros. Rue des Coûteaux 50.

7 décembre 1981

**Marcel Roth**, à Chambrelen, commune de Rocheftort, fabrication et vente de bracelets et de biscuits de tout genre, sous la marque «Grand-mère», etc. (FOSC du 21. 7. 1971, no 167, p. 1812). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 décembre 1981

**Grand-Mère Société Anonyme**, à Chambrelen, commune de Rocheftort. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1981, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la distribution de biscuiterie et de produits alimentaires et toutes activités commerciales y relatives. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de mobilier, machines et matériel accepté pour le prix de fr. 67 000, selon convention d'apports en nature du 16 novembre 1981 et inventaire du 22 octobre 1980. Il a été remis à l'apporteur 30 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'apporteur demeure titulaire d'une créance de fr. 37 000 contre la société. La société a acquis, pour le prix de fr. 180 000, un parc de machines, matériel et mobilier, selon convention du 16 novembre 1981 et inventaire du 22 octobre 1980 annexé aux statuts. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Willy Bihler, président, de Fontainemelon, au Locle; Jacques Marcel Roth, vice-président, de Grindelwald, à Chambrelen, commune de Rocheftort; Claude-Alain Marcel Roth, secrétaire, de Grindelwald, à Chambrelen, commune de Rocheftort; Jacques Jules René Demesy, membre de nationalité française, à Yverdon; tous avec signature collective à deux, à l'exception de Claude-Alain Marcel Roth, sans signature. Locaux: 2202 Chambreli-

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

7 décembre 1981

**Paolini et Cie**, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 25. 9. 1981. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable: Jean-François Paolini, de et à La Chaux-de-Fonds, et pour associés commanditaires: Jean-Pierre Besson, d'Engollon, à Genève; Jean-Pierre Heymoz, de Randogne, à La Chaux-de-Fonds; Willy Montandon, du Locle, à La Chaux-de-Fonds; Nullo Pagin, de Granges SO, à La Chaux-de-Fonds; Roger Sester, de Renan, à La Chaux-de-Fonds; Marcel Squaldo, de Lauperswil, à La Chaux-de-Fonds, et Lanfranco Verni, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, chacun avec une commande de fr. 15 000. Exploitation du café-restaurant «Le Métropole». Avenue Léopold-Robert 80.

7 décembre 1981

**Société de l'immeuble Daniel-Jeanrichard No 46 à La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 7. 1946, no 164). La signature de James Jacot, administrateur unique décédé, est radiée. Marc-Edouard Inaebnit, du et au Locle, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

7 décembre 1981

**Transports E. Tschäppät**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 1. 1980, no 22, p. 308). Par suite du transfert du siège de la maison au Locle (FOSC du 1. 12. 1981, no 279, p. 3786), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de La Chaux-de-Fonds.

7 décembre 1981

**Epsilon La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fournitures d'horlogerie et de pièces détachées de montres (FOSC du 29. 1. 1974, no 23, p. 275). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9. 11. 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale de: **Epsilon La Chaux-de-Fonds S.A.**, en liquidation, par Claude Horisberger, de Neuchâtel et Auswil, à Chêzard, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de Robert Leroy, président, est radiée. Adresse de la société en liquidation: Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA, avenue Léopold-Robert 67.

7 décembre 1981

**Bureau du Locle**

7 décembre 1981

**Fortress S.A. (Fortress A.G.) (Fortress LTD) (Fortress S.P.A.)**, à Locle (FOSC du 31. 12. 1980, no 305, p. 4218). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 1981, la société a modifié sa raison sociale en: **Fega Fortress S.A. (Fega Fortress A.G.) (Fega Fortress LTD) (Fega Fortress S.P.A.)**. Charles-André Wehrli a démissionné; ses pouvoirs sont radiés; Baldrud Korell, de et à Berne, et Théo Girard, de Bienna, à Genève, ont tous deux été nommés directeurs avec signature collective à deux. Boris Zuckermann, de et à La Chaux-de-Fonds, et Josiane Nicolet, de Delley, au Locle, engageront également la société par leur signature collective à deux.

**Bureau de Neuchâtel**

4 décembre 1981

**Ulyclod S.A.**, à Hauteville, produits horlogers, etc. (FOSC du 1. 12. 1981, no 279, p. 3786). L'administrateur Paul Von Gunten est également directeur, toujours avec signature individuelle.

7 décembre 1981

**Vacotec S.A.**, à Neuchâtel, achat, fabrication et vente d'équipements industriels (FOSC du 11. 7. 1980, no 160, p. 2343). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel, par suite de transfert du siège de la société à Reconvilier (FOSC du 25. 3. 1981, no 69, p. 928).

7 décembre 1981

**Garesius, Ribat, Gillispie**, à Neuchâtel, exploitation de bars-discothèques et de toutes choses y relatives, société en nom collectif (FOSC du 9. 3. 1981, no 55, p. 744). La société est dissoute depuis le 1. 12. 1981. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 décembre 1981

**Donillat S.A.**, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 13. 11. 1981, no 264, p. 3585). Roger Jeanneret, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Francis-Armand von Büren, jusqu'ici président, est administrateur unique, dorénavant avec signature individuelle.

7 décembre 1981

**L'Express Société Anonyme**, à Neuchâtel, édition du journal L'Express et d'autres périodiques, etc. (FOSC du 20. 2. 1975, no 42, p. 471)

**Transports et entrepôts S.A.**, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 14. 11. 1972, no 268, p. 2941)

La signature de l'administrateur unique Marc Wolfrath, décédé, est radiée. Fabien Wolfrath, de et à Neuchâtel, est nommé administrateur avec signature individuelle.

7 décembre 1981

**La Grapilleuse, Maison de Vieux**, à Neuchâtel, recueillir gratuitement tous meubles et objets, etc., association (FOSC du 27. 7. 1971, no 172, p. 1860). Paul Rognon, vice-président, est décédé; sa signature est radiée. Philippe Mayor, de et à Neuchâtel, est vice-président avec signature collective à deux.

8 décembre 1981

**Chevillat S.A.**, à Neuchâtel, atelier de mécanique de précision, etc. (FOSC du 3. 10. 1979, no 231, p. 3138). Nouvelle adresse: chemin du Châble 46.

8 décembre 1981

**Jean-Claude Kuntzer, à Saint-Blaise**, commerce de vin (FOSC du 26. 11. 1962, no 277, p. 3411). Raison radiée par suite d'association du titulaire. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Jean-Claude Kuntzer et fils», à Saint-Blaise.

8 décembre 1981

**Jean-Claude Kuntzer et fils, à Saint-Blaise**, rue D-Dardel 11. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1981 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Jean-Claude Kuntzer», à Saint-Blaise, radiée. Associés: Jean-Claude Kuntzer et Jean-Pierre Kuntzer, tous deux de Marin-Epagnier, à Saint-Blaise. Commerce de vins.

**Genf - Genève - Genève**

4 décembre 1981

**Pierre Camporini**, à Genève, Cité-Vieusseux 11. Chef de la maison: Pierre Camporini, de Carouge, à Genève. Brasserie-restaurant à l'enseigne «Le La Fayette».

4 décembre 1981

**Chemisier Elysée, Bella Kostenbaum**, à Genève, rue du Mont-Blanc 30, Metro Shopping Cornavin. Chef de la maison: Bella Kostenbaum, de et à Genève. Chemisier pour hommes et tous articles et accessoires se rapportant à la mode masculine.

4 décembre 1981

**Georgette Stettler**, à Genève, brasserie (FOSC du 21. 1. 1981, p. 215). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 décembre 1981

**Gas SA**, succursale de Genève, organisation et réalisation d'entreprises aéronautiques (FOSC du 31. 10. 1979, p. 344). Entreprise ayant son siège à Zurich. Nouveau siège et adresse de la succursale: Meyrin, Aéroport de Cointrin.

4 décembre 1981

**Ilex Trust Services SA**, à Genève (FOSC du 24. 9. 1981, p. 3023). Statuts modifiés le 24. 11. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

4 décembre 1981

**Société Immobilière Lac-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 11. 1979, p. 3618). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Lac-Soleil**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Albert Tournaire, avec signature individuelle.

4 décembre 1981

**Société Immobilière Mangue C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1977, p. 1223). Nouvelle raison de commerce: **Mangue C**, société immobilière et de gestion (Mangue C, Immobilien- und Verwaltungsgesellschaft). But: modifié: achat, vente et gérance de biens immobiliers. Statuts modifiés le 18. 11. 1981.

4 décembre 1981

**Open Rive SA**, à Genève, opérations ayant trait aux loisirs (FOSC du 9. 1. 1980, p. 84). Nouveau siège: Veyrier, chemin de la Clé des Champs 8, chez Alfred Jager. Statuts modifiés le 17. 11. 1981. Jean-Pierre Niederhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Jager, de Zurich, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 décembre 1981

**Orn SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 29. 9. 1981. La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 décembre 1981

**Rheasus Société Anonyme**, à Genève, financement d'opérations immobilières (FOSC du 26. 1. 1977, p. 279). Statuts modifiés le 13. 11. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

4 décembre 1981

**Ulfer SA**, à Cargouge, achat, façonnage et vente de fers (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Statuts modifiés le 18. 11. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

4 décembre 1981

**Aigue-Marine**, à Genève, opérations ayant trait aux loisirs (FOSC du 9. 1. 1980, p. 84). Nouveau siège: Veyrier, chemin de la Clé des Champs 8, chez Alfred Jager. Statuts modifiés le 17. 11. 1981. Jean-Pierre Filipinetti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 décembre 1981

**Discount Bank (Overseas) Limited**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1981, p. 2617). Daniel Recanati n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 décembre 1981

**Gérifonds SA**, à Genève, administration de fonds de placement (FOSC du 19. 5. 1980, p. 1691). Joseph Knechtle, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

4 décembre 1981

**Société Irisa**, à Genève, administration de participations, etc., société anonyme (FOSC du 3. 2. 1975, p. 297). Jean-Pierre de Montmolin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur René Gugger a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Thierry de Boccard, de et à Guin, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 décembre 1981

**Minopal SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses, etc. (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1981). Administration: Roland Frieden, nommé président, Pierre Lévy, jusqu'ici directeur, nommé délégué; lesquels signent individuellement, et Maria-Julia Frieden, de et à Genève, secrétaire; laquelle n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle adresse: rue du Marché 40, chez Finlay Robertson, Londres, succursale de Genève.

4 décembre 1981

**Max Reby Tigre Royal SA**, à Genève, commerce de fourrures, etc. (FOSC du 4. 3. 1977, p. 725). L'administrateur Jean-Bernard Reby, jusqu'ici directeur, a été nommé vice-président du conseil; il continue à signer individuellement. Lionel Reby, jusqu'ici directeur, maintenant originaire de Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration; il signe désormais individuellement. Michel de Gorski, de Genève, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

4 décembre 1981

**Sodeteq (Suisse) SA**, à Genève, toutes études en vue de la réalisation d'ensembles industriels, etc. (FOSC du 15. 7. 1976, p. 2020). Henri Angles d'Auriac n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Maurice Belpomme, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Par suite de changement d'état civil l'administratrice Alice Auberon porte désormais le nom de Lepora, elle est maintenant domiciliée à Genève.

4 décembre 1981

**Transint SA**, à Genève, toutes transactions internationales, etc. (FOSC du 2. 9. 1970, p. 1991). Albert Duusox (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Haissler, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

4 décembre 1981

**SI Versoix-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1981, p. 2668). Jacques Bonnefous n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Morzier, de et à Versoix, est membre et secrétaire du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle adresse: place du Molard 11, chez Gil Vaucher, avocat.

4 décembre 1981

**Gonthier, Sicard, Bise, Ambrosio et Knodel**, à Genève, rue du Simplon 4. Société en nom collectif qui a commencé le 4. 12. 1981. Associés: Lemmy Gonthier, de Sainte-Croix, à Genève; Jean-Louis Sicard, de France, à Genève; Pierre-Alain Bise, de Seiry, à Collonge-Bellerive; Antonio Ambrosio, d'Espagne, à Lancy, et Fabian Knodel, de Genève, à Collonge-Bellerive; lesquels signent collectivement à trois. Commerce et commerce de pierres fines, joaillerie et bijouterie.

4 décembre 1981

Association des amis des Marionnettes de Genève, à Genève, rue Sénebier 16, chez Brigitte Blondel. Nouvelle association. Statuts du 12. 5. 1980. But: promouvoir un intérêt pour le Théâtre des Marionnettes de Genève et accorder à ce théâtre toute l'assistance dont il a besoin pour développer ses activités. Ressources: cotisations, dons, legs, subventions, produit de manifestations. Comité: 7 membres au moins. Signature: collective à deux de Hubert Duquesnay, de France, à Genève, président, et Carlo Fedele, de Bellinzona, à Hermance, vice-président, ou de l'un d'eux et de Brigitte Blondel, de et à Genève, secrétaire, ou d'Aline Naef, de et à Genève, tous membres du comité.

4 décembre 1981

Galerie Muriset SA, à Genève, rue Beauregard 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 11. 1981. But: galerie de gravures anciennes et œuvres d'art. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Reprise de biens envisagée: divers actifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Galerie Muriset», à Genève, pour le prix maximum de fr. 380 000. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond A. Félix, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

4 décembre 1981

Sudipharm SARL, à Carouge, boulevard des Promenades 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 1. 12. 1981. But: fabrication, importation, exportation et commerce de tous produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et cosmétiques. Capital: fr. 20 000. Associés: (Rodéal Establishments, à Vaduz (FL), et l'Establishment Dispar, à Schaan (FL), chacun pour une part de fr. 10 000. Gérant: Pierre Marin Dupont, de France, à Genève, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

4 décembre 1981

Société Immobilière Ims, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1972, p. 1732). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 100 000. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 20. 11. 1981.

4 décembre 1981

Philipp Brothers Grain SA, à Meyrin (FOSC du 9. 12. 1980, p. 4003). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 500 000 par l'émission de 2500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 3 500 000 entièrement libéré, divisé en 3500 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 30. 11. 1981.

4 décembre 1981

Trafimex SA, à Anières, commerce de tous produits (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). Nouvelle raison de commerce: Starmédia SA. Statuts modifiés le 30. 11. 1981.

7 décembre 1981

Marie-Louise Cordobès, à Genève, café-restaurant (FOSC du 30. 1. 1981, p. 318). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27. 10. 1981. Par décision du 20. 11. 1981, le président de la 1re section de la Cour de justice de Genève a ordonné la suspension provisoire de l'exécution de ce jugement, mais par arrêt du 26. 11. 1981, la Cour a déclaré irrecevable l'appel du jugement du 20. 11. 1981.

7 décembre 1981

Fasola-Fourrures, à Genève (FOSC du 10. 5. 1977, p. 1526). Nouveau siège: Meyrin, rue Gilbert 11. Objet actuel: fourrure. L'inscription n'étant plus obligatoire (artisan) est radiee à la demande de l'intéressé.

7 décembre 1981

Gay & Ruppen, à Genève, boucherie-charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 1. 4. 1976, p. 903). Arthur Ruppen est maintenant domicilié à Commugny.

## Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

7 décembre 1981

Charmillot frères S.A., à Vieux. Par acte authentique et statuts du 27 novembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la fabrication et la vente de produits mécaniques et de pièces décollées; elle peut acheter, gérer et vendre des immeubles. Le capital social de fr. 111 000 est divisé en 111 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société par: Gilbert Charmillot, Vieux, de fournitures et de matières premières pour fr. 50 000; de Victor Mérillat, Périfrette, de machines pour fr. 30 000; de la Fiduciaire Simon Kohler S.A., Courgenay, de fournitures pour fr. 45 000, selon convention du 27 novembre 1981, soit au total fr. 111 000, qui sont imputés sur le capital. Les publications ont lieu dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Victor Mérillat, de et à Périfrette, président; Auguste Charmillot, de et à Vieux, vice-président; Serge Eschmann, de Vellerat, à Fahy, secrétaire, et Victor Charmillot, de et à Vieux, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le membre, et du secrétaire avec le vice-président ou le membre Victor Charmillot. Lieux: Vieux.

Bureau de Porrentruy

7 décembre 1981

Bruno Missaglia, Ébénisterie et restauration, à Courtedoux. Le chef de la maison est Bruno Missaglia, d'Italie, à Porrentruy. Exploitation d'une entreprise d'ébénisterie et de restauration de meubles anciens. Champ du Chêne 1E.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

7 décembre 1981

S.I. Roc-Monts S.A., au Noirmont, immeubles (FOSC du 19. 9. 1979, no 219, p. 3000). Cecilia Carreras, présidente du conseil d'administration, est actuellement de nationalité canadienne et domiciliée à Fribourg.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommations – Diffida

Der allfällige Besitzer folgender Titel wird hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden:

Namensschuldbrief per Fr. 10 000.– vom 18. April 1921, haftend im 1. Rang auf Parzelle E. Bl. 2283 des Grundbuches Romanshorn (ursprünglicher Schuldner: Eduard Erni, Kressibuch).

Namensschuldbrief per Fr. 3000.– vom 16. März 1922, haftend im 2. Rang auf Parzelle E. Bl. 2283 des Grundbuches Romanshorn (ursprünglicher Schuldner: Fritz Aeschlimann, Oberhäusern). (1806<sup>1</sup>)

9320 Arbon, den 14. Dezember 1981 Gerichtspräsidium Arbon

Der unbekannte Inhaber der folgenden auf GB Grenchen Nr. 4591 (Bettlachstrasse 174, Grundeigentümerin: Frau Erna Nicoletti-Rub, Bettlachstrasse 174, Grenchen) lastenden Schuldbriefe ist öffentlich aufgefordert, diese innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen. Widrigfalls werden die Titel kraftlos erklärt.

Schuldbrief vom 14. November 1929, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 1. Rang Fr. 10 000.–, max. Zinsfuss 6 1/2%.

Schuldbrief vom 26. November 1948, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 2. Rang, Fr. 6000.–, max. Zinsfuss 6 1/2% Nachrückungsrecht;

Schuldbrief vom 26. November 1948, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 3. Rang, Fr. 7000.–, max. Zinsfuss 6 1/2% Nachrückungsrecht. (709<sup>1</sup>)

4500 Solothurn, den 13. April 1981

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 1. Februar 1934 von Fr. 4000.–, Bel. G.Pf., Serie 11/3526, haftend im 2. Rang auf dem Grundstück Brienz-Grundbuchblatt Nr. 226, der Dora Hugi-Flück, Allmend, 3860 Meiringen (Geschäftsteller Erwin Flück-Flück, Brienz).

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1771<sup>1</sup>)

3800 Interlaken, den 8. Dezember 1981 Der Gerichtspräsidient: Kuhn

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1. Namensschuldbrief über urspr. Fr. 15 000.–, ausgestellt am 2. September 1908, lautend auf Jakob Pfenniger, Baugeschäft, Baar, zugunsten Josephine Pfenniger, Theaterstrasse 12, Luzern, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4152 (Gbbl. 1298, Plan 16), an der Bergstrasse 122, Zürich 7, Grundprotokoll Hottingen, Bd. B 7, pg. 390, Urkundenbuch 1908, Ordin. Nr. 180, Grundbuchamt Hottingen-Zürich (am 20. Juni 1934 wurde vom damaligen Schuldner und Pfandgutbesitzer Adolf Meng, geb. 1880, Postbürochef, Zweierstrasse 21, Zürich 4, der Titel in einen Inhaberschuldbrief umgewandelt unter gleichzeitiger Erhöhung der Schuld- und Pfandsumme auf Fr. 20 000.–, Pfandbuch Hottingen, Bd. 3, pg. 28, Pfandtitelverzeichnis Nr. 253);

2. Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.–, ausgestellt am 20. Juni 1924, lautend auf Adolf Meng, geb. 1880, Postbürochef, Zweierstrasse 21, Zürich 4, lastend im 3. Rang auf obiger Liegenschaft (Ziff. 1), Pfandbuch Hottingen, Bd. 3, pg. 30, Pfandtitelverz. 1924, Nr. 255, Grundbuchamt Hottingen-Zürich;

3. Inhaberschuldbrief über Fr. 12 000.–, ausgestellt am 1. Dezember 1931, lautend auf Elias Biedermann, geb. 1864, von Zürich, Spülstrasse 10, Zürich 2, lastend im 4. Rang auf obiger Liegenschaft (Ziff. 1), Pfandbuch Hottingen, Bd. 6, pg. 98, Pfandtitelverz. 1931, Nr. 442, Grundbuchamt Hottingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8004 Zürich, den 10. März 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000.–, dat. 29. März 1949, im 3. Rang, nach Kapitalvorgang von Fr. 31 000.–, lastend auf Parzelle Nr. 351 = E-Blatt 351 Grundbuch Kreuzlingen.

Schuldner und Pfandgutbesitzer: Erben des Josef Studer sel., Kreuzlingen (Hans Studer, c/o Gottfrieda Weiler, Tanneggstrasse 5, Kreuzlingen).

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (1790<sup>1</sup>)

8280 Kreuzlingen, den 9. Dezember 1981 Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 8. Dezember 1981 über das Sparheft Nr. 230.026.265-4 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, das Kraftlosserklärungsverfahren eröffnet.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

(1791<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 10. Dezember 1981

Obergerichtskanzlei Baselland

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 1500.– au porteur, taux 6%, inscrite le 10 juillet 1944, à série IIg/5520, grevant en 2e rang, l'immeuble flt 109 du ban de Delémont, propriété commune de dames Elys Schumacher-Röttinger, Moutier; Germaine Demagis-Schwarz, Delémont, et Rita Grossmann-Röttinger, Gümligen, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1776<sup>1</sup>)

2800 Delémont, le 8 décembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Es wird vermisst:

Namensschuldbrief von Fr. 25 000.–, vom 6. März 1961, Beleg 1/9218, zugunsten Herrn Fritz Zahnd, Landwirt, Bannholz, 3150 Schwarzenburg, welcher am 14. September 1980 verstorben ist, lastend im 4. bzw. 2. Rang, auf Wahlern-Grundbuchblatt Nrn. 3369 bis 3376, des Herrn Peter Mader, gew. Landwirt, Bannholz, 3150 Schwarzenburg, verstorben am 7. Juli 1981.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Schwarzenburg, 3150 Schwarzenburg, vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1781<sup>1</sup>)

3150 Schwarzenburg, den 9. Dezember 1981

Dér a.o. Gerichtspräsidient:  
Stähli

Le détenteur inconnu de l'action nominative no 26 de fr. 1000.– de Roxr S.A., à Saignelégier, est sommé de la déposer dans le délai de six mois dès la première publication de la présente sommation, sous menace d'en voir prononcer l'annulation. (1772<sup>1</sup>)

2726 Saignelégier, le 10 décembre 1981 Le président du Tribunal:  
C. Wilhelm

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 15/16 luglio 1981, in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio investimento al portatore n. 047-810.550, emesso dalla Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 1200.-, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1784<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16/23 ottobre 1981, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 23 000.-, iscrizione n. 719 del 20 febbraio 1964, gravante in 4<sup>o</sup> rango la part. n. 222 NM (307 RT - 818 VC) del comune di Davesco-Soragno, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1785<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 19/24 aprile 1981, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 100 000.-, iscritta in 1<sup>o</sup> rango, il 27 dicembre 1960, doc. 9903, sulla part. n. 1125 di Arogno, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1786<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 26 giugno/6 luglio 1981, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 30 000.-, iscrizione n. 514 del 23 febbraio 1965, gravante in 2<sup>o</sup> rango i mappali n. 617, 1377, 1384, 1384b, 358, 537, 2188, 2188A, 36A siti nel comune di Lugaggia, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1787<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Kraftloserklärungen Annulations – Annullamenti

Die Sparheste Nr. 788 und Nr. 1287 der Raiffeisenbank Romanshorn, lautend auf Albert Graf, Berlingen, werden als kraftlos erklärt. (1807)

9320 Arbon, den 14. Dezember 1981 Gerichtspräsidium Arbon

Gestützt auf das von 1. Herrn Adolf Trachsel, 1919, Ulmiz, und 2. a) Herrn Martin Rüegsegger-Frautschi, 1953, Interlaken, b) Frau Marie Luise Rüegsegger-Frautschi, 1956, Interlaken, eingereichte Gesuch, hat der Unterzeichnete nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens in Anwendung von Art. 870 ZGB und 981 ff. OR verfügt:

Der Schuldbrief von Fr. 2000.- vom 7. Januar 1963, Serie III Nr. 6482, lautend auf Adolf Trachsel, Ulmiz, haftend im 9. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 873 im Grundbuch von Frutigen, wird als kraftlos erklärt. (1810)

3714 Frutigen, den 30. November 1981 Der Gerichtspräsident:  
Hari

Gestützt auf das von Herm Rebmann-Brunner Rudolf, 1912, 3716 Kandergrund, eingereichte Gesuch, hat der Unterzeichnete nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens in Anwendung von Art. 870 ZGB und 981 ff. OR verfügt:

Die Namenakten Nrn. 468, 469, 471 der Sesselbahn Kandersteg-Oeschnien AG werden als kraftlos erklärt. (1811)

3714 Frutigen, den 30. November 1981 Der Gerichtspräsident:  
Hari

Der Namenschuldbrief vom 17. Februar 1950 über Fr. 5000.-, haf-  
tend im 2. Rang auf Grundbuch Ostringen Nr. 2053, Kat.-Plan 11,  
Parzelle 2747, lautend auf Hofer Walter, Schmiedemeister, Ostringen,  
als Gläubiger, und auf die Einwohnergemeinde Ostringen, als  
Schuldnerin, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1808)

4800 Zofingen, den 17. Dezember 1981 Bezirksgericht Zofingen

Nach erfolglosem Aufruf sind die Inhaberakten Nrn. 1402–1406 der Spinnerei Aegeri AG, Neuägeri, zu nom. Fr. 600.-, kraftlos erklärt worden. (1809)

6301 Zug, den 14. Dezember 1981 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 1. Dezember 1981 folgende Titel als kraftlos erklärt:

11 Namenakten Oerlikon Bührle Holding AG, Zürich, zu nom. Fr. 100.- (nur Mantel), lautend auf Richard Meier, blanko zediert Nrn. 216533/7, 239379/82, 923769, 969788. (1802)

8004 Zürich, den 1. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 1. Dezember 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- 4% Obligationen Sandvik Aktiebolag, Sandviken 1978–90, Nr. 2137–38 = 2/5000.- mit Jahrescoupons per 30. November 1979 und folgende. (1803)

8004 Zürich, den 1. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:  
Schuldbrief der Aarg. Hypotheken- und Handelsbank, Döttingen-Klingnau über Fr. 285 000.-, vom 30. Dezember 1975, mit einem Maximatzinsfuss von 9%, haftend im 1. Rang auf IR Klingnau Nr. 3037.

Schuldbriefschuldner: Karl Hartmann, 1943, Klingnau.  
Schuldbriefgläubiger: Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Döttingen-Klingnau.

Eigentümer der belasteten Liegenschaft: Karl Hartmann, 1943, Klingnau. (1804)

8437 Zurzach, den 9. Dezember 1981

Bezirksgericht

Es werden als nichtig und kraftlos erklärt:  
4½% Obligation Kernkraftwerk Leibstadt AG 1978/93, Nr. 17766, Valoren Nr. 111956, von nominell 1 Fr. 5000.-, mit Jahreszinscoupons per 20. Februar 1979 und folgende und 4% Obligation Kernkraftwerk Leibstadt AG 1978/93, Nrn. 9781–84, Valoren Nr. 111957 von nominell 4 Fr. 5000., mit Jahreszinscoupons per 10. Mai 1979 und folgende, alle lautend auf den Inhaber Werner Gilgen, Kran-kenheim Seeblick, 8720 Stäfa. (1805)

8437 Zurzach, den 9. Dezember 1981

Bezirksgericht

Par ordonnance du 11 décembre 1981, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 30 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 12 avril 1962, sous no 77, grevant en 2<sup>e</sup> rang à parité avec profit des cases libres l'art. 9965 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (1799)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 11 décembre 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Par ordonnance du 11 décembre 1981, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation des actions au porteur numérotées de 50 à 98, d'une valeur nominale de fr. 500.- chacune, entièrement libérées, de Garages de la Tour S.A., société anonyme au siège à La Chaux-de-Fonds. (1800)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 11 décembre 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 9 dicembre 1981 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 150 000.-, iscritta in 1<sup>o</sup> rango, il 27 luglio 1982 sulla parte 80, 127 e 926 RF di Bioggio, documento 6889. (1801)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich, hat am 23. November 1981 auf die Bewilligung zum Betrieb der Transport- und der Kautionsversicherung verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978, betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01), entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement in bezug auf diese Versicherungszweige aus der Aufsicht und erstattet die entsprechende Kautions zurück, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt werden, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kautions bis zum 31. März 1982 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesstrasse 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben. (A3<sup>3</sup>)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

## Renonciation à l'autorisation d'exploiter

La société «La Fédérale» Compagnie Anonyme d'Assurances, à Zurich, a renoncé en date du 23 novembre 1981 à l'accord pour l'exploitation de l'assurance contre les risques de transport et de l'assurance de cautionnement.

Selon l'art. 40 2<sup>e</sup> al., de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Département fédéral de justice et police la liberté de la surveillance pour ces branches d'assurance et lui restitue le cautionnement y relatif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renonciation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, selon l'art. 41 2<sup>e</sup> al. LSA, faire opposition à la restitution du cautionnement jusqu'au 31 mars 1982 auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesstrasse 20, 3003 Berne. (A3<sup>3</sup>)

Office fédéral des assurances privées

## Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

«La Federale» Compagnia Anonima di Assicurazioni, a Zurigo, ha rinunciato il 23 novembre 1981 all'autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione contro i rischi dei trasporti e l'assicurazione di cauzione.

Secondo l'art. 40 cpv. 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati (LSA; RS 961.01) il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonerà il predetto istituto dalla sorveglianza in merito a questi rami d'assicurazione e gli restituisce la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv. 2 LSA, di fare opposizione alla restituzione della cauzione entro il 31 marzo 1982 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesstrasse 20, 3003 Berne. (A3<sup>3</sup>)

Ufficio federale delle assicurazioni private

## Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 9. Dezember 1981 die «Neuenburger», Schweizerische Allgemeine Versicherungsgesellschaft, in Neuenburg, zum Betrieb der speziellen Rückversicherungszweige ermächtigt. (A1713)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

## Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 9 décembre 1981, la «Neuchâteloise», Compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel, à exploiter l'assurance des branches spéciales de réassurance. (A1713)

Office fédéral des assurances privées

## Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 9 dicembre 1981, la «Neuchâteloise», Società svizzera d'assicurazioni generali, a Neuchâtel, ad esercitare i rami speciali di riassicurazione. (A1713)

Ufficio federale delle assicurazioni private

**Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie**

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 13. November 1981 verschiedene Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie bis zum 31. Dezember 1984 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 8. Dezember 1981 veröffentlicht. Separatblätter können bei der Eidgenössischen Druckerei und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden.

(A1705)

3003 Bern, den 17. Dezember 1981

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**Extension de la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros**

Par arrêté du 13 novembre 1981, le Conseil fédéral a étiendu, avec effet jusqu'au 31 décembre 1984, le champ d'application de diverses clauses de la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 8 décembre 1981. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

(A1705)

3003 Berne, le 17 décembre 1981

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

**Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso**

Con decreto del 13 novembre 1981, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 31 dicembre 1984, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale dell'8 dicembre 1981. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna.

(A1705)

3003 Berna, il 17 dicembre 1981

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro

**Anmeldung eines Luftfahrzeugs zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Die Maximair Grenchen AG, Postfach 247, 2540 Grenchen, meldet das Flugzeug Piper PA-38-112, Werknummer 38-80A0071, Immatrikulation HB-PFI zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. II Abs. I der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, in 3003 Bern, anzumelden:

- a. allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeugs unter Angabe der Gründe;
- b. allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden.

(A1715)

3003 Bern, den 14. Dezember 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches i.V.:  
D. Kunz

**Promedit AG, Basel**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Dezember 1981 ist die Promedit AG, Basel, aufgelöst worden, und in die Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 28. Februar 1982 bei der Liquidatorin, Experta Verhandlung AG, Engelgasse 11, 4052 Basel, zu melden.

(A1698)

4052 Basel, den 4. Dezember 1981

Die Liquidatorin

**Hirschbach Immobilien AG, Bern**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Hirschbach Immobilien AG, in Bern, wird das Grundkapital von Fr. 65 000.– auf Fr. 51 000.– herabgesetzt durch Annulierung von 14 Inhaberaktien.

Den Gläubigern der Hirschbach Immobilien AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtssblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Notar Roland Morgenegg, Hirschengraben 8, 3011 Bern, Befriedigung und Sicherstellung verlangen können.

(A1706\*)

3011 Bern, den 11. Dezember 1981 Hirschbach Immobilien AG  
Der Verwaltungsrat

**Tara S.A. en liquidation, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Le registre du commerce de Genève a déclaré la société dissoute d'office en vertu de l'art. 88bis ORC.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire leurs réclamations, selon Art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur; Me Carlo Rampazzi, Vico Ghiringhelli 3, 6612 Ascona.

(A1712)

6612 Ascona, le 17 décembre 1981

Le liquidateur:  
Carlo Rampazzi

**Photographica Management AG, Birmensdorf ZH**

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1981 der FD-Fotodesign AG, mit Sitz in Birmensdorf ZH, hat beschlossen, die Photographica Management AG, mit Sitz in Birmensdorf ZH, auf dem Wege der Universal-Sukzession, im Sinne einer Annexio, zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen Photographica Management AG zu beantragen. Die Aktivitäten der Photographica Management AG werden durch die FD-Fotodesign AG, Birmensdorf ZH, weitergeführt.

Allfällige, noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1982 bei der FD-Fotodesign AG, Rütistrasse 9, Birmensdorf, anzumelden.

(A1693\*)

8903 Birmensdorf, den 8. Dezember 1981 FD-Fotodesign AG

**Montana-Zéphir SA en liquidation, Randogne**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 décembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, savoir M. William Wuest, Agence Alpina, 3963 Crans.

(A1720\*)

3963 Crans, le 15 décembre 1981

Le liquidateur

**Zeneca AG, Oberägeri**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb einer Monatsfrist bei der Gesellschaft am Gubelweg 23 in 6315 Oberägeri anzumelden.

(A1716\*)

6315 Oberägeri, den 14. Dezember 1981 Der Verwaltungsrat

**Telimpex S.A. en liquidation, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 25 novembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur, M. Pierre Marcel, rue de la Croix-d'Or 19, Genève.

(A1707\*)

1204 Genève, le 7 décembre 1981

Le liquidateur

**Kunstkreis AG, Zürich**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Kunstkreis AG, Zürich, vorher mit Sitz in Luzern, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1 800 000.– auf Fr. 50 000.– durch Rückzahlung und Vernichtung von 1750 Inhaberaktien zu Fr. 1000.– herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Fides Revision im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Kunstkreis AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtssblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Migros-Gesellschafts-Bund, Finanzan, Postfach 266, 8031 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(A1692\*)

8031 Zürich, den 10. Dezember 1981 Kunstkreis AG ·  
Der Verwaltungsrat

**Jaz S.A., Genève, en liquidation, à Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 décembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur; Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, à Genève.

(A1695\*)

1211 Genève 3, le 8 décembre 1981

Le liquidateur

**Armeo Financial Services AG, Zug**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Armeo Financial Services AG, Zug, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 24 100 000.– auf Fr. 17 100 000.– durch Rückzahlung und Vernichtung von 7000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.– herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Deloitte Haskins & Sells AG im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Armeo Financial Services AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtssblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Migros-Gesellschafts-Bund, Finanzan, Postfach 266, 8031 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(A1717\*)

8001 Zürich, den 14. Dezember 1981 Armeo Financial Services AG ·  
Der Verwaltungsrat

**Ummi S.A., en liquidation, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 octobre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur; Me Olivier Dunant, avocat, rue du Rhône 92, Genève.

(A1694\*)

1211 Genève 3, le 8 décembre 1981

Le liquidateur

**Société Immobilière Villas Confort Straub SA,  
Founex**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son  
assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'an-

née qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du  
liquidateur, M. Hans Rudolf Straub, demeurant à Founex, chemin  
des Ronzeures.

(A1702<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 10 décembre 1981

Le liquidateur

**Laboral S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du  
26 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en  
liquidation sous la raison sociale: Laboral S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances  
dans un délai de deux mois en mains du liquidateur M. Léon Balli,  
rue du Mont-Blanc 16, c/o Géronecse S.A.

(A1709<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 17 décembre 1981

Le liquidateur

**Dermalab S.A., Lugano**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 27 novem-  
bre 1981 è stata effettuata la fusione senza liquidazione della Dermalab  
S.A., con sede a Lugano, mediante ripresa da parte della Inpharzam S.A., con sede a Cadempino, degli attivi e passivi a titolo  
universale secondo l'art. 748 CO.

I creditori eventuali sono pregati a volere introdurre i loro crediti se-  
condo l'art. 742 CO nel termine di 10 giorni dalla terza pubblicazio-  
ne del presente annuncio, al seguente indirizzo: Inpharzam S.A., ca-  
sella postale, 6814 Cadempino.

(A1701<sup>1</sup>)

6814 Cadempino, il 7 dicembre 1981

Inpharzam S.A.

**Comptoir sidérurgique et commercial de tuyauterie  
SA, en liquidation, à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son  
assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'an-

née qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du  
liquidateur, M. Remo Tarzariol, à Carouge, avenue Vibert 13,  
c/o Fiduciaire Romar SA.

(A1708<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 11 décembre 1981

Le liquidateur

**MP Productions S.A. (MP Productions A.G.)  
(MP Productions Ltd), Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par sa décision du 9 décembre 1981, la société a prononcé sa dissolution  
et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai  
d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de for-  
clusion, en mains du liquidateur, M. Roger-Francis Hunziker, rue  
du Cendrier 22, c/o Hunziker Associates S.A., 1211 Genève I.

(A1711<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 17 décembre 1981

Le liquidateur

**Sandia Beteiligungs A.G. in liquidazione, in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 19 novembre 1981 la società ha deci-  
so lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i  
loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO  
entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente  
avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o  
Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano.

(A1721<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 17 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**S.I. Les Terrasses Rouges, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1981 a décidé  
la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en  
mains du liquidateur, M. Jean Naef, p.a. Naeff & Cie, Corraterie 18,  
1204 Genève, jusqu'au 28 février 1982, sous peine de forclusion.

(A1718<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 14 décembre 1981

Le liquidateur

**Société immobilière Rose-May D S.A.  
en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision de l'assemblée générale, cette société est entrée en li-  
quidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un  
délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la  
liquidatrice, Mme Ewe-Marie Lorenz, à Grimisuat.

(A1699<sup>1</sup>)

1961 Grimisuat, le 4 décembre 1981

La liquidatrice

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14 ottobre  
1981 del signor Giovanni Marcoli, Novaggio, diffida chiunque rite-  
nesse di essere erede del defunto

Muschietti Matteo,

figlio di Giuseppe e di Catterina, nata Elia, nato a Novaggio, il 21  
settembre 1823, attinente di Novaggio, deceduto a Acquanegra sul  
Chiese (Prov. di Mantova), il 13 gennaio 1874, ad annunciarsi a  
questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazio-  
ne della presente grida.

(A1700<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**S.I. Vaudreuil, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1981 a décidé  
la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en  
mains du liquidateur, M. Jean Naef, p.a. Naeff & Cie, Corraterie 18,  
1204 Genève, jusqu'au 28 février 1982, sous peine de forclusion.

(A1719<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 14 décembre 1981

Le liquidateur

**Chloride Services S.A., Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 novem-  
bre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la socié-  
té.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par  
écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la  
troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur dé-  
signé, à savoir Société Fiduciaire Suisse, avenue Tissot 13, 1001 Lau-  
sanne.

(A1697<sup>1</sup>)

1001 Lausanne, le 8 décembre 1981

Le liquidateur:  
Société Fiduciare Suisse

**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'ufficio dei registri di Mendrisio diffida le persone aventi un inter-  
esse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di  
Grigora S.A., in Stabio,

a far valere i loro diritti entro trenta giorni dalla presente pubblica-  
zione. In caso di mancata notifica, questa società verrà radiata d'uf-  
ficio in quanto non ha più attivi né attività commerciale (art. 89  
ORC).

(A1703<sup>1</sup>)

6850 Mendrisio, il 10 dicembre 1981

L'ufficiale dei registri:  
A. Garobbio

L'ufficio dei registri di Mendrisio diffida le persone aventi un inter-  
esse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di  
Beaver S.A., in Chiasso,

a far valere i loro diritti entro trenta giorni dalla presente pubblica-  
zione. In caso di mancata notifica, questa società verrà radiata d'uf-  
ficio in quanto non ha più attivi né attività commerciale (art. 89  
ORC).

(A1704<sup>1</sup>)

6850 Mendrisio, il 10 dicembre 1981

L'ufficiale dei registri:  
A. Garobbio

**Garanta S.A. (Garanta A.G.) (Garanta Corporation)  
(Garanta Soc. An.), à Plan-les-Ouates**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du  
1er décembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en  
liquidation sous la raison sociale: Garanta S.A. (Garanta A.G.)  
(Garanta Corporation) (Garanta Soc. An.), en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances  
dans un délai de deux mois en mains du liquidateur Jean Laugeri,  
c/o Fiduciare Surdez, Jean Laugeri, successeur, rue de l'Athè-  
née 22.

(A1710<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 17 décembre 1981

Le liquidateur

**Tamanac S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 19 novem-  
bre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur  
crédit par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois à  
compter de la parution du troisième appel aux créanciers, auprès du  
liquidateur M. Heinz Zehnder, c/o Compagnie Privée Elysée S.A.,  
rue Beau-Séjour 20, 1003 Lausanne.

(A1696<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1981

Le liquidateur:  
Heinz Zehnder

**Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86  
und Art. 88bis HRegV**

Die Gerchema AG (Gerchema SA) (Gerchema Ltd), in Basel, ist  
zurzeit ohne Verwaltung und Vertretung und ohne Domizil am sta-  
tutarischen Sitz. Sie wird hiermit gemäss Art. 711 Abs. 4 OR sowie  
Art. 86 und Art. 88bis HRegV aufgefordert, den gesetzmässigen Zu-  
stand hinsichtlich Verwaltung, Vertretung und Domizil wieder her-  
zustellen und bis zum 15. Februar 1982 zur Eintragung im Handels-  
register anzumelden, widrigfalls die Gesellschaft von Amtes we-  
gen als aufgelöst erklärt wird.

(A1714<sup>1</sup>)

4001 Basel, den 14. Dezember 1981

Handelsregisteramt Basel-Stadt

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**311897.** Date de dépôt: 27 mars 1981.  
Mariano Saez, «Madilar», Avenue du Marechal Soult, Bayonne (France). – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7934.

**311898.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1981.  
Zoltan Ragasits, via Locarno 11, 6616 Losone; Korrespondenz-  
adresse: 6516 Cugnaseo. – Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3772.

**311899.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1981.  
Tassilo Deyer, Laufensrasse 84, 4053 Basel. – Fabrication und  
Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3770.

**311900.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
Sika Möbler A/S, Rødegrædsvej 182, Odense (Dänemark). – Fabri-  
kation und Handel.

Möbel. (Int. Kl. 20)



**311901.** Date de dépôt: 15 avril 1981.  
Merchandising International S.A., 1, rue Pédro-Meylan, 1208 Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 186411. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 avril 1981.

Sandwiches, ainsi que toutes machines et installations automatiques ou non destinées à leur production et distribution. (Cl. int. 7, 9, 30)

# COWBOY



© by  
Merchandising International S.A. - 1981

**311902.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1981.  
Nabholz AG (Nabholz, S.A.) (Nabholz Ltd.), Aarauerstrasse 12,  
5012 Schönenwerd. – Fabrication und Handel. – Erneuerung der  
Marke Nr. 185555. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
16. April 1981 an.

Mit Isoliermaterial, z. B. Schaumstoff verkleimte Gewirke, Gestricke und Gewebe, sowie damit hergestellte Kleidungsstücke. (Int. Kl. 24, 25)

# CLIMA-NIT

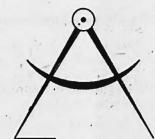


**311903.** Date de dépôt: 20 août 1980.  
Nexcopen S.A., 19, place Longemalle, 1204 Genève. – Fabrication et  
commerce.

Brûlots en or massif avec et sans diamants. (Cl. int. 34)

**311904.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1981.  
Alain J. W. Winkelmann, Steigstrasse 79, 8200 Schaffhausen. – Fabri-  
kation und Handel.

Flöten und Flöten Teile aus Edelmetallen. (Int. Kl. 15)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3773.

**311905.** Hinterlegungsdatum: 18. April 1981.  
Auguster AG Reinach, Kirchenbreitestrasse 7, 5734 Reinach AG.  
– Fabrikation.

Holzschuhe, Stiefel, Gloggs, Zoecolis. (Int. Kl. 25)

# AUSANA®

**311906.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1981.  
The Ballantyne Sportswear Co. Limited, Caerlee Mills, Innerleithen (Peebleshire, Grossbritannien). – Fabrication und Handel.

Textilien am Stück; Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)

# Ballantyne

**311907.** Date de dépôt: 22 avril 1981.  
Blue Bell, Inc., 335 Church Court, Greensboro (Caroline du Nord, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 186667. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1981.

Vêtements de dessus pour homme et garçons, pantalons. (Cl. int. 25)



**311908.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1981.  
The Matsumoku Industrial Co., Ltd., 11-4, Oaza Namiyanagi, Matsumoto (Japan). – Fabrication und Handel.

Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)

# Westone

**311909.** Data del deposito: 27 aprile 1981.  
Sailis, piazza Boffalora, 6830 Chiasso. – Fabbricazione e commer-  
cio.

Vini frizzanti. (Cl. int. 33)

# Frizzo

**311910.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
Hans Tritten, 3775 Lenk. – Produktion.

Vollfetter Halbwiechäse schweizerischer Herkunfl. (Int. Kl. 29)



**311911.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
Hans Tritten, 3775 Lenk. – Produktion.

Vollfetter Weichkäse. (Int. Kl. 29)



**311912.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. –  
Fabrikation und Handel.

Sportartikel aller Art, insbesondere Artikel für den Hockey-Sport.  
(Int. Kl. 25, 28)



**311913.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
Möbelstoffweberei Langenthal AG, Dorfgasse 5, 4900 Langenthal. –  
Fabrikation und Handel.

Webstoffe, Wirkstoffe; Textilien aller Art, insbesondere Möbelstoffe, Vorhangstoffe, Sitzbezug- und Überzugstoffe; Wand- und Deckenbespannungen; Schutzdecken und technische Gewebe für die Inneneinrichtungs- sowie für die Transportindustrie; Teppiche aller Art für die Transportindustrie; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

# LANGENTHAL

(Durchgesetzte Marke)

**311914.**

Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.  
Amigo Textil AG, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich. – Fabrikation  
und Handel.

Freizeitbekleidung, einschliesslich Badekleider und Schuhe; Bade-  
tücher; modische Accessoires, nämlich Gürtel, Sonnenbrillen, Son-  
nen- und Regenschirme, Modeschmuck.  
(Int. Kl. 9, 14, 18, 24, 25)



**311915.**

Date de dépôt: 16 juin 1981.  
Société Industrielle de Sonceboz S.A., 2605 Sonceboz. – Fabrica-  
tion. – Renouvellement avec modification de l'indication des pro-  
duits de la marque no 187814. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 24 mars 1981.

Mouvements d'horlogerie mécaniques, électriques et pneumatiques pour enregistreurs, mouvements synchronisés à réserve de marche pour horloges à contacts. Horlogerie industrielle, relais temporisés, compteurs de temps, interrupteurs de temps courts, compteurs d'énergie thermique, mouvements pour sécurité de coffres-forts, mouvements de manomètres et thermomètres. Axes, pignons et crémaillères pour balances de précision. Moteurs asynchrones, synchrones et pas-à-pas. Tous ces produits sont de provenance suisse. (Cl. int. 7, 9, 14)



**311916.**

Date de dépôt: 16 juin 1981.  
Société Industrielle de Sonceboz S.A., 2605 Sonceboz. – Fabrica-  
tion. – Renouvellement avec modification de l'indication des pro-  
duits de la marque no 187815. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 24 mars 1981.

Mouvements d'horlogerie mécaniques, électriques et pneumatiques pour enregistreurs, mouvements synchronisés à réserve de marche pour horloges à contacts. Horlogerie industrielle, relais temporisés, compteurs de temps, interrupteurs de temps courts, compteurs d'énergie thermique, mouvements pour sécurité de coffres-forts, mouvements de manomètres et thermomètres. Axes, pignons et crémaillères pour balances de précision. Moteurs asynchrones, syn-  
chrones et pas-à-pas. (Cl. int. 7, 9, 14)



**311917.**

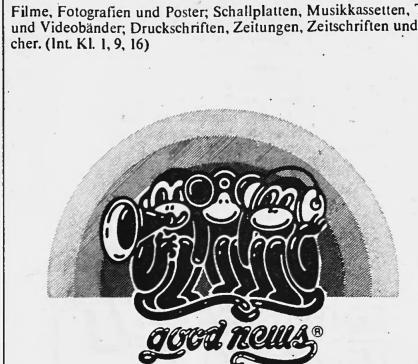
Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.  
Holle-Nährmittel AG (Aliments Holle S.A.), Hollenweg 3, 4144 Ar-  
lesheim. – Fabrikation und Handel.

Heilmittel, diätetische und andere Nährmittel, Pflanzensaft, Pflan-  
zenextrakte für Nahrungsmittel, Nahrungsmittel, insbesondere  
Backwaren, Gewürze, Mühlenprodukte, Kindernahrung aus Ge-  
treideflocken, Fruchtsäfte, alkoholfreie Getränke, Limonaden, Sirupe  
und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
(Int. Kl. 5, 29 bis 32)

# Holle

**311918.**

Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.  
Good News Productions AG, Carmenstrasse 25, 8032 Zürich. – Fa-  
brikation und Handel.



Die Marke wird schwarz, gelb, orange, rot und weiss ausgeführt.

**311919.**

Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1981.  
Senn & Co. AG, St. Johanns-Vorstadt 17, 4056 Basel. – Fabrikation  
und Handel.

Textilbänder. (Int. Kl. 26)



**311920.**

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1981.  
Wesa AG, Birmannsgasse 14A, 4055 Basel. – Handel.

Autositz-Überzüge aus echtem Schaffell. (Int. Kl. 12)



**311921.**

Date de dépôt: 20 juillet 1981.  
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., 13, rue du Midi,  
2720 Tramelan. – Fabrication et commerce.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)



*A. Reymond*

**311922.**

Date de dépôt: 18 août 1981.  
**ZENTRASPORT International Einkaufsgenossenschaft**, Badnerstrasse 565, 8048 Zurich. – Marque collective.

Bateaux de toutes sortes pour le sport nautique ainsi que leurs composants et leurs composants de réserve, rames et pagaises; articles pour grimper, à savoir cordes, lacets, ficelles; sacs de touriste; sacs d'habits; sacs de couchage, bâches de paravent, filets de pêche, tous utiles pour la pêche à la ligne ainsi qu'amorces; vêtements de sport et de loisir, chaussures de sport et de loisir, Balles à main, ballons de foot-ball, balles de tennis, raquettes de ping-pong, filets et accessoires de ping-pong, raquettes de tennis, sacs de sport comme des sacs de tennis et sacs pour souliers de ski, skis, bâtons de ski, fixations de ski, fixations de ski de fond.

(Int. Kl. 12, 18, 20, 22, 25, 28)



La marque est exécutée en bleu, rouge et blanc.

**311923.**

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.  
**Laheo AG (Laheo Ltd.) (Laheo S.A.)**, Mellingerstrasse 162, 5400 Baden. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 183909 von Ruckstuhl AG, Strumpffabrik, Wil SG, Wil (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1980 an.

Strumpf-, Strick- und Wirkwaren, sowie andere Bekleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 25)

**ROYAL**

(Durchgesetzte Marke)

**311924.**

Hinterlegungsdatum: 3. April 1981.  
**Obst- und Weinbaugenossenschaft vom Zürichsee (OWG)**, Seestrasse 73, 8820 Wädenswil. – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 227910. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1981 an.

Aus Obst und/oder Trauben hergestellte alkoholfreie und alkoholhaltige Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

**311925.**

Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Tenneco West, Inc.**, 201 New Stine Road, Bakersfield (Kalifornien, USA). – Produktion und Handel.

Frische Früchte. (Int. Kl. 31)

**DEL REY QUEEN****311926.**

Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Tenneco West, Inc.**, 201 New Stine Road, Bakersfield (Kalifornien, USA). – Produktion und Handel.

Frische Früchte. (Int. Kl. 31)

# Ducor King

**311927.**

Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Tenneco West, Inc.**, 201 New Stine Road, Bakersfield (Kalifornien, USA). – Produktion und Handel.

Frische Früchte. (Int. Kl. 31)

# GOOD MOOD

**311928.**

Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Tenneco West, Inc.**, 201 New Stine Road, Bakersfield (Kalifornien, USA). – Produktion und Handel.

Frische Beeren. (Int. Kl. 31)

# red barn

**311929.**

Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Tenneco West, Inc.**, 201 New Stine Road, Bakersfield (Kalifornien, USA). – Produktion und Handel.

Frische Früchte und Gemüse; Nüsse (mit und ohne Schale); gedörrte Früchte, Datteln und Rosinen. (Int. Kl. 29, 31)

# SUN GIANT

**311930.**

Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
**Nikkō Beauty Kabushiki Kaisha**, 3-6, Sobudai 3-chome, Sagamihara-shi (Kangawa-ken, Japan). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

# AVIEL

**311931.**

Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
**International Harvester Company**, 401 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 180130. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, einschließlich Pflüge, Untergrundpflüge, Scheibenpflüge, Furchenpflüge, aufwärrende Pflüge, Garbenbinder, Reisbinder, Traktorbinder, Getreidemäher, Ährenmähmaschinen, Ährenmähmaschinenbinder, Pflanzemaschinen, Mähmaschinen, Erntemaschinen, Ernte-Dreschmaschinen, Schwadenzichmaschinen, Kartoffel- und Erdnuss-Erntemaschinen, Baumwoll-Pflückmaschinen, Kartoffel- und Erdnuss-Erntemaschinen, Heuballenpressen, Stapler, kombinierte Schlepprechen und Stapler, Maisbinder, Maiskolbenpflückmaschinen, Maiskolbenschälmassen, Maisstengelrechen, Enthüser, Zerschneider, kombinierte Entlüster und Futterstecher, Futter-Erntemaschinen, Silo-Füller, Futterschneider, Stengelschneider, Ecken, Schrotmühlen, Getreidegrillmaschinen, Sämaschinen, Kultivatoren, Kalkstreuer, Kulturdüngerstreuer, Stalldungstreuer, Binderanhangsgerüchten, Schleifapparate, Ackerrollen, Ackerwalzen, Pflanzer, Garbensammler (Hockensammler), Garbenhocker, Mäh-Dreschmaschinen, Dreschmaschinen, Abstreif-Erntemaschinen, kombinierte Schwadenerchen und Heuwender, Bündelmaschinen, Motor-Kultivatoren, Rübelausbachneider, Rübeneheber, Rübenerntemaschinen, Verbrennungsmotoren, Industrie-Traktoren und -Anhänger, Traktoren, einschließlich landwirtschaftliche Traktoren und Anhänger, Motorlastwagen, Kraft-Anlagen, Motoren, einschließlich Verbrennungskraftmotoren, Benzin-Motoren und Diesel-Motoren, sowie Bau- und Strassenbaumaschinen und -ausrüstungen, einschließlich Traktor-Heber, Bulldozer, Planier- und Erdbewegungsmaschinen, Ladegeräte, Wagen und Wagenblachen und Teile aller vorgenannten Erzeugnisse; Milchseparatoren, Strohstreuer-Einrichtungen, Steinschrotmühlen, Zuckerrohrmühlen, Traktoranhangsgerüchten, Kartoffelgräber, Hanfentfernungsmaschinen, Hansammelbinder, Hanfschwinger, Hanfbrecher, Hanfvergreiner, Füller für Hanf schwinger und Einzelteile für jede der erwähnten Maschinen, sowie Stricke, Seilerwaren, Garne und Bindegarn.

(Int. Kl. 7, 8, 12, 22, 23)

# INTERNATIONAL

(Durchgesetzte Marke)

**311932.**

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.  
**Resistoflex Corporation**, Woodland Road, Roseland (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185724. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1981 an.

Mit Plastik überzogene Stahlröhren für industrielle Zwecke; flexible, mit Kunstharz überzogene Stahlrahmschläuche für industrielle Zwecke; flexible Bälge mit Metallenden und Ausdehnungsrohrverbindungen, alle vorgenannten Erzeugnisse Fluor oder Fluorverbündungen enthaltend. (Int. Kl. 6, 17)

# FLUOROFLEX

**311933.**

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
**Century Time Ltd.**, Silbergasse 9, 2503 Biel. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 215467. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1981 an.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

# JET SET

**311934.**

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
**Century Time Ltd.**, Silbergasse 9, 2503 Biel. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 215470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1981 an.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

# ESTATE

**311935.**

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
**Century Time Ltd.**, Silbergasse 9, 2503 Biel. – Fabrikation.

Uhren. (Int. Kl. 14).

# CENTURION

**Mitteilungen Communications Comunicazioni****Verordnung  
über die Vorratshaltung von Tee**

vom 24. November 1981

*Der Schweizerische Bundesrat,*  
gestützt auf die Artikel 8 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955  
über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge,  
verordnet:

**Art. 1 Grundsatz**

Die Einfuhr von Tee der Zolltarifnummern 0902.10/12 und von Auszügen und Essensen aus Tee und Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essensen der Zolltarifnummer ex 2102.12 ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Abteilung für Ein- und Ausfuhr des Bundesamtes für Aussenwirtschaft zulässig.

**Art. 2 Bewilligungsverfahren**

Zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Produkte werden Einzelbewilligungen erteilt. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Finanzdepartement die Bewilligungserteilung nach dem Generalizenverfahren anordnen.

**Art. 3 Bewilligungserteilung und Bedingungen**

<sup>1</sup> Die Erteilung von Bewilligungen oder einer Generallizenz zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Produkte wird vom Abschluss und der Erfüllung eines Vertrages abhängig gemacht, worin sich der Importeur verpflichtet, innerhalb der Landesgrenzen während der Vertragsdauer ein Pflichtlager an Tee in den vorgeschriebenen Sorten zu halten und sich an der Auswechselung der bundeseigenen Pflichtlager zu beteiligen.

<sup>2</sup> Für Kleinimporte sowie für Waren, die nach Artikel 4 nicht auf Pflichtlager gelegt werden müssen, können Einzelbewilligungen oder Generallizenzen erteilt werden, ohne dass der Importeur selbst Vorräte hält, sofern er bereit ist, die gleichen finanziellen Verpflichtungen zu übernehmen, wie sie sich aus dem Pflichtlagervertrag ergeben würden.

<sup>3</sup> Warenmengen bis zu 2,5 kg brutto fallen nicht unter den Begriff der Kleinimporte und können ohne Vorlage einer Bewilligung eingeführt werden.

**Art. 4 Ausmass und Qualität der Vorräte**

Die lagerpflichtigen Produkte, das Ausmass und die Qualität der Vorräte sowie die Bemessungsgrundlage für die Pflichtlager der einzelnen Importeure werden nach Anhören der beteiligten Wirtschaftskreise vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgelegt.

**Art. 5 Verträge**

Die Einzelheiten der Lagerhaltung werden durch einheitliche Verträge zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, vertreten durch das Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge, und den Importeuren geordnet.

**Art. 6 Kreditbeschaffung**

Zur finanziellen Entlastung der Lagerpflichtigen trifft das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Massnahmen, die eine Kreditbeschaffung zu niedrigem Zins ermöglichen soll.

**Art. 7 Meldepflicht**

Der Importeur ist verpflichtet, der Treuhändstelle der Schweizerischen Lebensmittelimporteure periodisch nach Anordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes seine gesamten Lagerbestände (frische Vorräte und Pflichtlager) zu melden.

**Art. 8 Zolldeklarationen**

Die Oberzolldirektion wird ermächtigt, der mit der Durchführung der Pflichtlagerhaltung beauftragten Organisation die Zolldeklarationen für die gemäss Artikel 1 der Bewilligungspflicht unterstellten Waren herauszugeben.

**Art. 9 Vollzug und Inkrafttreten**

<sup>1</sup> Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Finanzdepartement werden mit dem Vollzug beauftragt.

<sup>2</sup> Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1982 in Kraft.

24. November 1981

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Furgler  
Der Bundeskanzler: Buser

**Ordonnance  
sur la constitution de réserves de thé**

du 24 novembre 1981

*Le Conseil fédéral suisse,*  
vu les articles 8 et 20 de la loi fédérale du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique,  
arrête:

**Article premier Principe**

Le thé de la position 0902.10/12 du tarif douanier et les extraits ou essences de thé ainsi que les préparations à base de ces extraits ou essences de la position tarifaire ex 2102.12 ne peuvent être importés qu'avec une autorisation spéciale de la division des importations et des exportations de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

**Art. 2 Procédure d'autorisation**

Des permis individuels sont octroyés pour l'importation des marchandises visées à l'article premier. Le Département fédéral de l'économie publique (DFEP), après entente avec le Département fédéral des finances, peut instituer le régime du permis d'importation selon la procédure de la licence générale.

**Art. 3 Octroi de la licence générale et conditions**

<sup>1</sup> L'octroi des permis ou d'une licence générale pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier est subordonné à la conclusion et à l'exécution d'un contrat aux termes duquel l'importateur s'engage à constituer dans le pays, pour la durée du contrat, une réserve obligatoire pour les sortes de thé prescrites et à participer au renouvellement des réserves obligatoires de la Confédération.

<sup>2</sup> Lorsque les importations portent sur de faibles quantités ou sur des produits non soumis au stockage obligatoire selon l'article 4, les licences générales ou les permis peuvent être délivrés sans que l'importateur soit tenu de constituer lui-même des réserves, dans la mesure où il est disposé à contracter les mêmes obligations financières que celles qui découlent de la conclusion d'un contrat de stockage.

<sup>3</sup> Les marchandises pesant jusqu'à 2,5 kg bruts n'entrent pas dans la catégorie des importations de faibles quantités et peuvent être importées sans autorisation.

**Art. 4 Ampleur et qualité des réserves**

Après avoir consulté les milieux économiques intéressés, le DFEP détermine les produits soumis au stockage obligatoire, le volume et la qualité des réserves, ainsi que les bases de calcul des stocks obligatoires de chaque importateur.

**Art. 5 Contrats**

Les modalités applicables à la constitution des réserves sont réglées par des contrats uniformes conclus entre le DFEP, représenté par l'Office fédéral de la défense économique, et les importateurs.

**Art. 6 Obtention de crédits**

Afin de réduire les charges de ceux qui sont astreints au stockage obligatoire, le DFEP prend des mesures visant à procurer des crédits à des taux d'intérêt faibles.

**Art. 7 Obligation de déclarer**

Chaque importateur est tenu, conformément aux instructions du DFEP, d'annoncer périodiquement à l'Office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires, la totalité de ses réserves de marchandises (total des réserves volontaires et obligatoires).

**Art. 8 Déclaration douanière**

La Direction générale des douanes est autorisée à délivrer, à l'organisation chargée de l'exécution du stockage obligatoire, les déclarations douanières pour les marchandises soumises au régime du permis d'importation selon l'article premier.

**Art. 9 Exécution et entrée en vigueur**

<sup>1</sup> Le Département fédéral de l'économie publique et le Département fédéral des finances sont chargés de l'exécution.

<sup>2</sup> La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1982.

24 novembre 1981

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Furgler  
Le chancelier de la Confédération, Buser

## Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit

Der Bundesrat beantragt den eidgenössischen Räten einen Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für die Weiterführung der Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen der Entwicklungszusammenarbeit. Die Finanzierung dieser Massnahmen erfolgt zurzeit aus dem im November 1978 eröffneten Rahmenkredit von 200 Millionen Franken. Dieser wird voraussichtlich bis Mitte 1982 vollständig verpflichtet sein. Der neue Rahmenkredit wird es dem Bund erlauben, während einer Mindestperiode von 3 Jahren, beginnend am 1. Juli 1982, weiterhin Vorhaben der wirtschafts- und handelspolitischen Entwicklungszusammenarbeit zu verwirklichen.

Die Botschaft beschreibt im einzelnen die aus dem ersten Rahmenkredit von 200 Millionen Franken finanzierten Massnahmen. Es ist vorgesehen, den neuen Kredit für jene Bereiche zu verwenden, auf die sich bereits der erste Rahmenkredit erstreckte:

- a. Im Rohstoffsektor soll die Beteiligung der Schweiz an Produkteabkommen finanziert werden. Auf bilateraler Ebene sind Aktionen zur Verbesserung der Produktion, Verarbeitung und Vermarktung von Rohstoffen vorgesehen;
- b. auf dem Gebiet der Handelsförderung geht es darum, den Entwicklungsländer zu helfen, den schweizerischen Markt besser kennenzulernen und ihnen damit neue Absatzmöglichkeiten für ihre Exportprodukte zu eröffnen. Zu diesem Zweck soll die Informationsstätigkeit der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung verstärkt werden. Andere Vorhaben zielen darauf ab, den Handel eines bestimmten Entwicklungslandes zu fördern (z. B. durch die Finanzierung seiner Teilnahme an schweizerischen Messen) sowie die Vermarktung spezifischer Produkte (z. B. von Jute) zu begünstigen;
- c. im Bereich der Industrialisierung gilt es, die Eigenanstrengungen der Entwicklungsländer durch Investitionsanreize und durch die Förderung des Technologietransfers seitens der Privatwirtschaft zu unterstützen. Diese Aufgabe obliegt insbesondere dem UNIDO-Büro in Zürich;
- d. der Rahmenkredit wird es ermöglichen, weiterhin Mischkredite an Entwicklungsländer zu vergeben, die schweizerische Ausrüstungsgüter und Dienstleistungen für die Verwirklichung der in ihren Entwicklungsplänen vorgesehenen Investitionen erwerben möchten;
- e. der Bund wird sich wie bisher an Zahlungsbilanzhilfaktionen beteiligen. Damit sollen den Ländern der Dritten Welt Finanzmittel zur Verfügung gestellt werden, um ihnen genügend Zeit zu verschaffen, die für die Beseitigung ihrer Zahlungsbilanzdefizite erforderlichen strukturellen Anpassungen der Volkswirtschaft vorzunehmen.

Die Botschaft umschreibt die Rolle der wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit sowie die für ihre Durchführung festgelegten Richtlinien. Die dargelegten Vorhaben entsprechen den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe vom 19. März 1976.

## Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 3. Quartal 1981

Die im ersten Halbjahr 1981 eingetretene Stabilisierung der Wirtschaftstätigkeit fand gemäss den Ergebnissen der Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerstatistik im 3. Quartal des laufenden Jahres ihre Fortsetzung.

Die Auftrageingänge erfuhren gegenüber dem Vorquartal einen Rückschlag, lagen jedoch über dem Vorjahresstand. Die Inlands- und die Auslandsaufträge bewegten sich ungefähr im gleichen Rahmen. Die Auftragsbestände lagen nur noch knapp über den Ergebnissen des zweiten Quartals 1981, fielen jedoch gegenüber dem Vorjahr deutlich höher aus. Bei der Industrieproduktion ist ein leichter Anstieg zu beobachten; die Produktionsvolumina standen insgesamt erstmals seit dem 4. Quartal 1980 wieder über dem Vorjahresniveau. Die Umsätze waren gegenüber der Vorperiode leicht rückläufig; verglichen mit der Vorjahresperiode war jedoch eine weitere Steigerung zu verzeichnen. Die Fertigwarenlager stiegen im Vergleich zum Vorquartal leicht an, verharrten jedoch auf dem Vorjahresstand.

Die Detailergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom Dezember 1981 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Emissionsprogramm für das 1. Quartal 1982

Die nach Art. 16h NBG für die Emissionskontrolle eingesetzte Kommission hat in ihrer Sitzung vom 15. Dezember 1981 das Emissionsprogramm für das 1. Quartal 1982 ohne Kürzungen genehmigt. Gegenüber den Bewilligungen des Vergleichsquartals des Vorjahrs fällt der Neugeldbetrag mit 2600 Millionen Franken um 405 Millionen höher, der Konversionsbetrag mit 290 Millionen Franken um 430 Millionen Franken tiefer aus. Nach Ansicht des Direktors der Schweizerischen Nationalbank wie auch der Kommission ist der Kapitalmarkt in der Lage, die bewilligten Beiträge aufzunehmen.

## Financement de mesures économiques et commerciales au titre de la coopération internationale au développement

Le Conseil fédéral a approuvé un message concernant un crédit de programme de 350 millions de francs pour la continuation du financement de mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement. Le financement de ces mesures est actuellement assuré par le crédit de programme de 200 millions de francs ouvert en novembre 1978. Ce crédit sera vraisemblablement complètement engagé d'ici le milieu de 1982. Le nouveau crédit de programme permettra à la Confédération de poursuivre la mise en œuvre du volet économique et commercial de la coopération suisse au développement, en prenant des engagements pour une période minimale de 3 ans, à compter du 1er juillet 1982.

Le message décrit en détail les mesures financées avec le premier crédit de programme de 200 millions de francs. Il prévoit que le nouveau crédit de programme sera utilisé pour financer des mesures relevant des mêmes domaines que ceux couverts par le premier, à savoir:

- a. Dans le domaine des produits de base, il est prévu de financer la participation de la Suisse à des accords de produits. Sur un plan bilatéral, on envisage des projets visant à améliorer la production, la transformation et la commercialisation de ces produits;
- b. dans le domaine de la promotion commerciale en faveur des pays en développement, il s'agit de financer des mesures ayant pour but d'aider ces derniers, par une meilleure connaissance de nos marchés, à trouver de nouveaux débouchés pour leurs produits d'exportation. A cet effet, l'activité d'information de l'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC) sera renforcée. D'autres projets ont pour but soit de promouvoir les échanges d'un pays en développement déterminé (par exemple en finançant sa participation à des foires suisses), soit de soutenir la commercialisation de produits spécifiques (par exemple le jeu);
- c. en ce qui concerne l'industrialisation, il s'agit de soutenir les efforts entrepris par les pays en développement en stimulant les investissements et le transfert de technologies de la part de l'économie privée. Ce rôle est notamment assumé par le Bureau de l'ONUDI à Zurich;
- d. le crédit de programme permettra de continuer à accorder des crédits mixtes à des pays en développement désireux d'acquérir des biens d'équipement et des services suisses dont ils ont besoin pour réaliser les investissements prévus dans leurs plans de développement;
- e. la Confédération participera, comme jusqu'ici, à des actions d'aide à la balance des paiements ayant pour but de mettre à disposition des pays du Tiers monde des moyens financiers pour qu'ils puissent se donner le temps de procéder aux ajustements économiques nécessaires à l'élimination de leurs déficits extérieurs.

Le message explique le rôle joué par les mesures de politique économique et commerciale dans l'ensemble de la coopération suisse au développement et la politique suivie dans leur mise en œuvre. Les mesures envisagées s'appuient sur les dispositions de la Loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationale du 19 mars 1976.

## Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 3e trimestre 1981

Selon les résultats de la statistique des commandes, de la production, des chiffres d'affaires et des stocks, la stabilisation de l'activité économique survenue pendant le 1er semestre 1981 s'est poursuivie au 3e trimestre.

Les rentrées de commandes ont reculé par rapport au trimestre précédent, mais augmenté d'une année à l'autre. L'évolution des commandes du marché suisse a été à peu près semblable à celle des commandes de l'étranger. Le total des commandes en cours n'a plus dépassé que de justesse l'ampleur qu'il atteignait au 2e trimestre 1981, mais a été nettement supérieur au chiffre enregistré une année auparavant. La production industrielle a connu une légère reprise; pour la première fois depuis le 4e trimestre 1980, son volume a de nouveau progressé globalement par rapport à la même période de l'année précédente. Les chiffres d'affaires ont légèrement diminué comparativement au trimestre précédent, mais continuent d'accuser une hausse d'une année à l'autre. Quant aux stocks de produits fabriqués, il se sont légèrement accrus depuis le trimestre précédent, mais se sont maintenus au niveau qu'ils atteignaient une année auparavant.

Les résultats détaillés seront publiés dans le numéro de décembre 1981 de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Programme des émissions pour le premier trimestre 1982

Lors de sa séance du 15 décembre 1981, la Commission chargée du contrôle des émissions, en vertu de l'art. 16h de la loi sur la Banque nationale, a établi le programme des émissions pour le premier trimestre de 1982. Tous les emprunts annoncés ont été autorisés. Le prélèvement d'argent frais, pour lequel est prévu un montant de 2600 millions de francs, est supérieur de 405 millions de francs à celui de la période correspondante de l'année précédente; quant aux conversions, qui se chiffrent à 290 millions, elles sont en baisse de 430 millions de francs. De l'avis de la Direction générale de la Banque nationale suisse ainsi que de la Commission, le marché des capitaux est en mesure d'absorber la totalité des émissions annoncées.

## Wirtschaftsgespräche mit Belgien

Am 16./17. Dezember finden in Brüssel Wirtschaftsgespräche auf hoher Beamtenebene zwischen der Schweiz und Belgien statt. In der schweizerischen Außenhandelsstatistik belegt Belgien als Warenlieferant den 6., als Abnehmer schweizerischer Produkte den 7. Rang. Es gehört damit zu unseren wichtigsten Handelspartnern.

Gesprächsthemen sind die Wirtschaftslage beider Länder unter Berücksichtigung der Weltwirtschaftslage. Im weiteren werden die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen, insbesondere die Entwicklung des Warenverkehrs und einzelne handelspolitische bilaterale Probleme zur Sprache kommen.

Unter Berücksichtigung der belgischen Präsidentschaft der EG-Gremien im I. Semester 1982 wird das Treffen auch Gelegenheit bieten, aktuelle Themen der Beziehungen der Schweiz zu den Europäischen Gemeinschaften, Fragen der europäischen Wirtschaftsintegration und weitere Themenkreise über die weltweite wirtschaftliche Zusammenarbeit zu erörtern.

Leiter der schweizerischen Delegation ist Botschafter Cornelio Sommaruga, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge. Die belgische Delegation wird von Botschafter Luc Putmann, Generaldirektor für Außenwirtschaftsbeziehungen, und von Botschafter Joseph Trouveroy, Generaldirektor für bilaterale Beziehungen, geleitet. Beide gehören dem belgischen Außenministerium an.

## Pourparlers économiques avec la Belgique

Des pourparlers économiques au niveau de hauts fonctionnaires entre la Suisse et la Belgique auront lieu à Bruxelles les 16 et 17 décembre. Dans la statistique suisse du commerce extérieur, la Belgique se trouve au 6e rang de nos fournisseurs et au 7e des importateurs de produits suisses; elle figure donc parmi nos plus importants partenaires commerciaux.

La situation économique des deux pays dans le contexte de l'économie mondiale sera examinée à cette rencontre. Par ailleurs les parties discuteront des relations économiques bilatérales, en particulier du déroulement des échanges commerciaux et de quelque problème de politique commerciale.

Compte tenu du fait qu'au cours du premier semestre 1982 la présidence des organes des CE sera assumée par la Belgique, la rencontre fournira l'occasion d'aborder les thèmes d'actualité dans les relations de la Suisse avec les Communautés Européennes, les questions de l'intégration économique européenne et les sujets se rapportant à la coopération économique mondiale.

Le Chef de la délégation suisse est l'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. La délégation belge sera conduite par l'ambassadeur Luc Putman, Directeur général des relations économiques extérieures, et par l'ambassadeur Joseph Trouveroy, Directeur général des relations bilatérales, tous deux du Ministère des affaires étrangères de Belgique.

## Neue Abonnementspreise ab 1982

Aufgrund der gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1982 wie folgt zu erhöhen:

### Schweizerisches Handelsblatts

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 47.—
	Halbjährlich	Fr. 29.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 60.—

### Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 64.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 72.—

## Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982

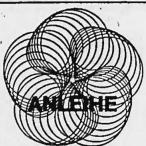
Par suite d'augmentations dans la branche des arts graphiques, nous sommes obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1982, les tarifs d'abonnement comme il suit:

### Feuille officielle suisse du commerce

Suisse	Année civile	Fr. 47.—
	6 mois	Fr. 29.—
Etranger	Année civile	Fr. 60.—

### Revue mensuelle «La Vie économique»

Suisse	Année civile	Fr. 64.—
Etranger	Année civile	Fr. 72.—



# ELECTRICITE DE FRANCE

## PARIS

mit Garantie des französischen Staates

**7 %**

### Anleihe 1982-92 von Sfr. 100 000 000

Der Erlös dieser Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung des Investitionsprogrammes

Emissionspreis

**99 3/4 %**

+ 0,3% eldg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist  
bis 18. Dezember 1981,  
mittags

Valoren-Nummer: 477511

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank

A. Sarasin & Cie

Banque Nationale de Paris  
(Schweiz) AG

Schweizerische Bankgesellschaft

Bank Leu AG

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Crédit Commercial de France  
(Suisse) SA

Schweizerische Kreditanstalt

Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Gruppe Zürcher Privatbankiers

Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich

## Rheinkraftwerk Albbrück-Dogern AG Freiburg im Breisgau (D)

### Bekanntmachung gemäss § 106 AktG

In der Hauptversammlung am 10. Dezember 1981 wurde der Aufsichtsrat unserer Gesellschaft neu gewählt. Er setzt sich nunmehr wie folgt zusammen:

• Direktor Wolfgang Ziemann, Essen, Vorsitzender  
• Grossrat Dr. Hans Thellier, Lenzburg/Schweiz, stellvertretender Vorsitzender  
• Direktor Matthias Breuer, Essen, stellvertretender Vorsitzender  
• Grossrat Peter Bircher, Wolfenswil/Schweiz  
• Direktor Dr. Heinz Dreher, Karlsruhe  
• als Grossrat Dr. Ernst Fahrlander, Rothrist/Schweiz  
• Direktor Dr. Friedhelm Gieseke, Essen  
• Präsident Rainer Emil Gut, Bassersdorf/Schweiz  
• Direktor Heinz Heiderhoff, Mülheim/Ruhr  
• Direktor i.R. Hans Hülsmann, Baden-Baden  
• Landrat Dr. Georg Klinkhammer, Vallendar  
• Direktor i.R. Bruno Neinhaus, Essen  
• Direktor Raymond Schaefer, Rheinfelden/Schweiz  
• Direktor Peter Schless, Zürich/Schweiz

Der Vorstand

## Zimak SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le 5 janvier 1982, à 10 h., à l'étude de Me Denis Keiller, cours de Rive 4, à Genève.

Ordre du jour:

1. Transfert du siège de la société à Genève.
2. Modification de l'art. 2 des statuts.

Les modifications des statuts sont à disposition des actionnaires à l'étude de Me Keiller.

Genève, le 12 décembre 1981

L'administrateur

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

A vendre  
**Ordinateur Philips P 410**  
48 K, disque 2x5 mio  
1 LP 150, vente en  
bloc ou détail,  
prix intéressant.

Ordino Informatique  
S.à r. l.,  
case postale 6,  
2024 Saint-Aubin,  
tél. 038 55 22 78

Inserate im  
SHAB  
haben Erfolg

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruft

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

### Börlin Arthur

1893, ledig, Partikular, von Oltingen, wohnhaft gewesen in 4494 Oltingen,  
Obere Mühle 72, gestorben am 9. Juni 1981.  
Eingabefrist: 29. Januar 1982 für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich  
Bürgschaftsgläubiger, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger  
gemass Art. 50 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt  
verwiesen.

Sissach, den 11. Dezember 1981

Erbschaftsamts Sissach

**tero direktwerbung**  
**tero werbeadressen-**  
**tero center**  
**tero** Wir liefern Ihnen Werbeadressen von  
allen Branchen der Schweiz auf  
**tero** Listen, Selbstklebeetiketten, Kuverts,  
Briefbogen, Roboterbrieffen usw.  
**tero** **tero textverarbeitung**  
**tero** Im Egeboden 9, 6315 Oberägeri  
• 042/72 44 00  
Postfach 48, 8027 Zürich  
• 01/202 85 22

Immer äusserst günstig –  
profitieren auch Sie!

### Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto  
Holzhaltig

59 mm breit 70 mm Ø Fr. 53.–  
65 mm breit 70 mm Ø Fr. 55.–  
70 mm breit 70 mm Ø Fr. 60.–  
85 mm breit 70 mm Ø Fr. 75.–

Holzfrei für Elektronenrechner

57 mm breit 70 mm Ø Fr. 71.–  
65 mm breit 70 mm Ø Fr. 77.–  
70 mm breit 70 mm Ø Fr. 95.–  
90 mm breit 65 mm Ø Fr. 109.–

Mindestlieferung 100 Stück pro Art

Bitte bei jeder Bestellung Grösse und Modell angeben.

Script Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 75 77

### EXKLUSIVE BELEUCHTUNG, MODERN UND STIL

Klasse...

Die wirklich ausgesprochene ist  
nicht nur eine einfache Prestige-  
Angelegenheit, sondern auch Aus-  
druck bewusst gewählter Details.

**LUMI**  
Zum Beispiel:  
Tischlampe aus  
Messing vergoldet mit Fein-  
gold. Lampenschirm handbe-  
malt. Höhe in cm:  
87-Ø 44

AUSOFM SA  
erhältlich 1225 Chêne-Bourg/GE  
beim Spezialisten 5, av Bel-Air

Verlangen Sie vom Schweizerischen  
Handelsamtssblatt unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer  
der Monatsschrift «Die Volks-  
wirtschaft».

**Ein Zierofen, das  
Prunkstück!  
für Ihre Wohnung**  
*das ideale  
Weihnachts-  
geschenk!*  
Godin Mod. 1890 ab Fr. 630.-  
Original gußeiserne Öfen  
wie vor 100 Jahren –  
verschiedene Modelle zur Auswahl!  
auch als Cheminée-Ofen im  
Garten ideal! Verlangen Sie  
unverbindlich Unterlagen von  
**Klimawatt AG**  
Gutstr. 86, 8055 Zürich, Tel. 01/556640

Das Depositenheft Nr. 965/02, aus-  
gestellt von der Migros Bank, Zu-  
rich, mit einem Guthaben von  
Fr. 8729.95, Wert: 31. Dezember  
1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses inner 6 Monaten, von heute an ge-  
rechnet, an den Schaltern der Mi-  
grós Bank vorzuweisen, widrig-  
falls dasselbe als kraftlos erklärt  
und an dessen Stelle ein neues Heft  
ausgestellt würde.

Zürich, den 10. Dezember 1981  
Migros Bank

## Avviso di smarrimento

Privat Kredit Bank, Lugano, noti-  
fica lo smarrimento del seguente  
assegno bancario n. 24650 di  
fr. 26 000.– emesso il 23 luglio 1981.

Si diffida pertanto l'eventuale pos-  
sessori a volerlo depositare presso  
la banca, notificando le sue pretese,  
in difetto di che, trascorsi sei mesi  
dalla pubblicazione, l'assegno verrà  
senz'altro annullato.

Lugano, il 14 dicembre 1981  
La direzione

A remettre (éventuellement en gér-  
rance) pour cause de surcharge de  
travail

## entreprise d'édition et de diffusion de disques

bien implantée en Suisse et à  
l'étranger. Catalogue important.  
Contact sous chiffre L 1748 à Orell  
Füssli Publicité SA, case postale,  
1002 Lausanne.

## Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Aus-  
maßes über die Lebenshaltung von privaten Haushal-  
ten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942  
publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die  
erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der  
grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge  
zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und  
den Einkommen der Haushalte, der regionalen  
Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des  
Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an  
interessanten Informationen durften den Nachteil des  
zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publika-  
tion bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.– Voreinzah-  
lungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520,  
Schweizerisches Handelsamtssblatt, Bern. Die Bestel-  
lung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines  
anzubringen.

Neu!  
raffiniert-einfach  
archivieren

für kleine, grosse, neue und speziell für vorhandene Ar-  
chive sowie für alle Aktenarten verblüffend günstige  
Lösungen ohne teure Fahr-Regale exklusiv durch

Ludwig Poppe + Co  
Bergstrasse 5, 5036 Oberenfelden

Verlangen Sie einfach unseres Rückruf per Telefon  
064 43 30 00 oder

Conpon

Bitte melden Sie sich bei uns zu einem unverbindlichen  
Besuch an, um uns Ihre neuartigen, besonders einge-  
fachen Problemlösungen aufzuzeigen.

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Nr.: \_\_\_\_\_

